ABUS

Security Tech Germany

TVHD60000



(D) **Bedienungsanleitung**

(UK) **User manual**

(FR) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(DK) **Brugerhåndbog**

(PL) **Instrukcja obsługi**

Version 07/2012

CE

D

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 6.

NL

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 60.

UK

These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 24.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.
Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 78.

FR

Ce mode d’emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.
Conservez ce mode d’emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 42.

PL

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 96.

ABUS
Security Tech Germany

IR Vario HD-SDI 1080p Außenkamera



Version 07/2012

TVHD60000



Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

Ⓓ Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!



Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.
Die ABUS Security-Center GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Wichtige Sicherheitshinweise



Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).



Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.



Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die IR Vario HD-SDI 1080p Außenkamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung im Außenbereich in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen“.



Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.
Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

3. Lieferumfang

- IR Vario HD-SDI 1080p Standard Kamera
- 3-Achsen Wand-/Deckenhalterung (vorinstalliert)
- Sechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung

4. Merkmale und Funktionen

- HD-SDI-Technologie – High Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p Auflösung in Echtzeit (2.0 MPx, ersetzt bis zu 5 Standard Analog-Kameras)
- Anschluss an herkömmliche CCTV Infrastruktur (Koax-Kabel)
- Robustes Gehäuse für den Außenbereich bei jedem Wetter
- IR-LEDs für Nachtsicht mit variabler Abstrahlintensität (mit Zoomfaktor synchronisiert)
- On-Screen Display für schnelle Einrichtung
- Motor-Zoom-Objektiv für variablen Blickwinkel von 55° bis 35°

5. Gerätebeschreibung

5.1 Überblick – Typennummer

Modelnummer	TVHD60000
Auflösung	1080p / 2,0 MPx
WDR	√
DNR	√
Tag/Nacht (IR-Schwenkfilter)	√
Betriebsspannung	12 V DC

5.2 Auspacken

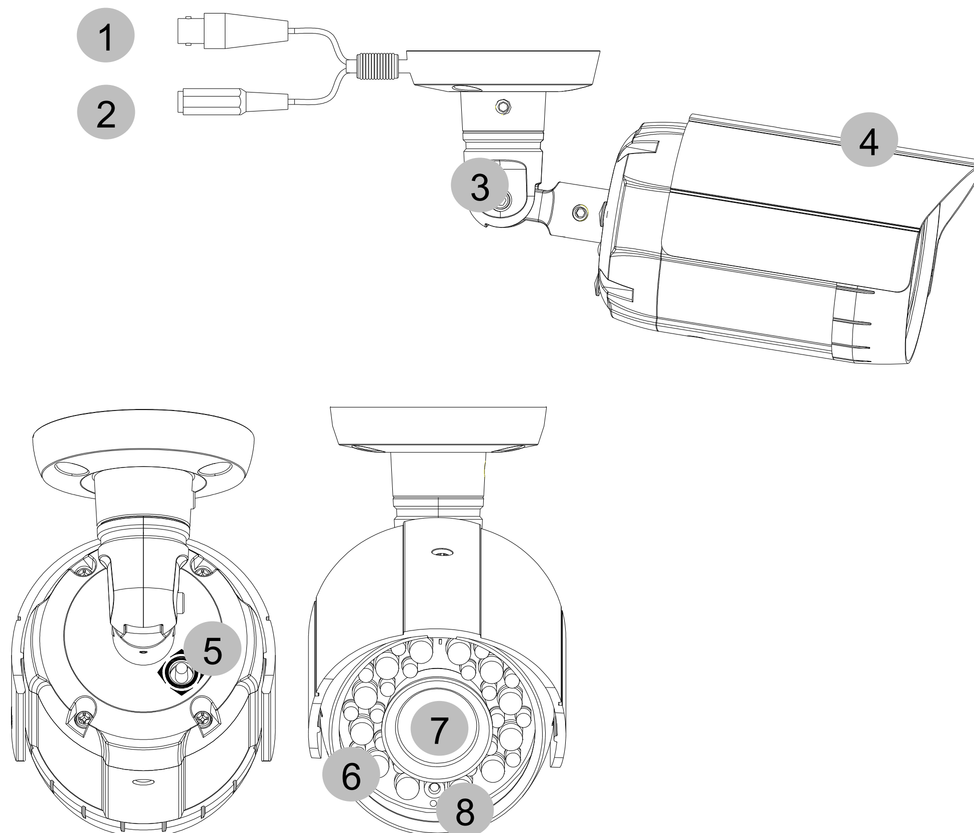
Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.



Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

6. Montage

6.1 Beschreibung der Kamera



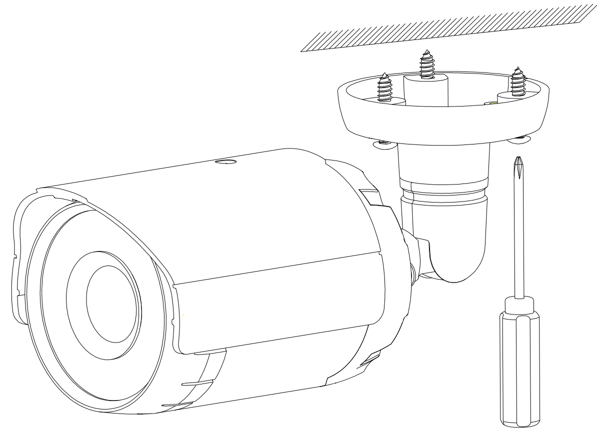
(1) Videosignalanschluss (BNC, HD-SDI)
(2) Spannungversorgung (DC 5.5mm x 2.1mm)
(3) 3-Achsen Kamerahalter
(4) Sonnendach
(5) Joystick für OSD-Bedienung
(6) IR LEDs
(7) Objektiv
(8) Lichtsensor für Tag-/Nachtsteuerung

6.2 Montieren der Kamera



ACHTUNG!
Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

Platzieren Sie die Kamera an einer geeigneten Stelle, und verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben für die Befestigung der Kamera.



6.3 Kabelverlegung

Für die Kabelverlegung stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung:

<u>Verdeckte Verlegung</u>

Für eine verdeckte Verlegung des Anschlusskabels wird ein Loch mit entsprechender Größe durch die Befestigungsstelle gebohrt. Führen Sie anschließend das Anschlusskabel durch das Loch, der Kamerahalter verdeckt dabei die Kabeldurchführung.

<u>Oberflächenverlegung</u>

Für eine sichtbare Verlegung des Anschlusskabels an der Oberfläche wird der Kabeldurchbruch des Kamerahalters mit einer geeigneten Zange entfernt. Der Kabeldurchbruch befindet sich seitlich an der Grundplatte des Kamerahalters.

6.4 Stromversorgung

Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.



(1) Videosignalausgang (HD-SDI)

(2) Spannungsversorgung, 12 V DC



TVHD60000

Die Kameras verfügen über eine 12 V DC Spannungsversorgung. Bitte beachten Sie beim Anschluss auf die Polarität. Für den Anschluss ist ein Steckernetzteil (DC-Anschluss 5.5mm x 2.1mm) vorgesehen.

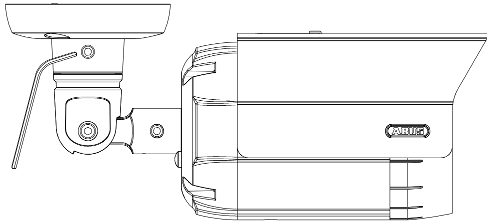
6.5 Anbringen des Video-Kabels

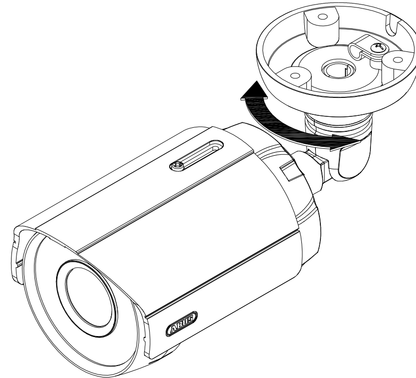
Um das Videosignal der HD-SDI Kamera an einen HD-SDI Konverter/Monitor oder HD-SDI Rekorder zu übertragen, muss an den Videoausgang ein Koaxialkabel vom Typ RG6 oder RG59 mit BNC-Stecker (male, männlich) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 80 Meter (RG59) bzw. 150 Meter (RG6) nicht übersteigen. Zur Erhöhung der Reichweite können entsprechende HD-SDI Repeater verwendet werden.

6.6 Ausrichten der Kamera

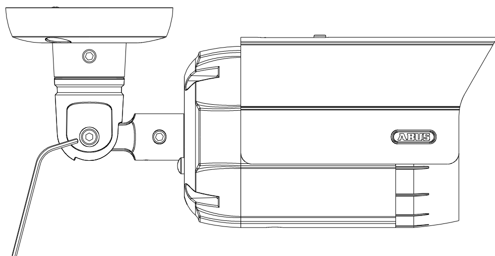
Zur Ausrichtung der Kamera lösen Sie bitte die entsprechende Fixierschraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Achten Sie nach Einstellung der gewünschten Position der Kamera auf die erneute Fixierung der Schrauben.

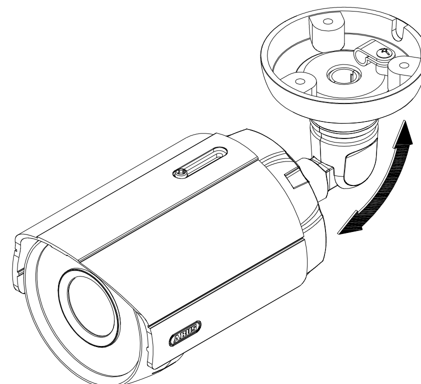
Ausrichtung in horizontaler Richtung



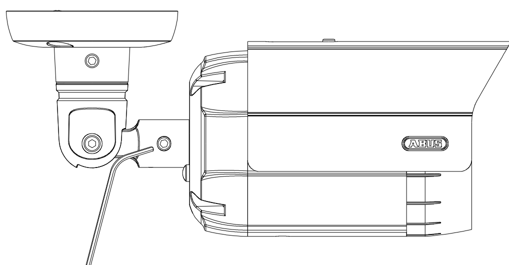


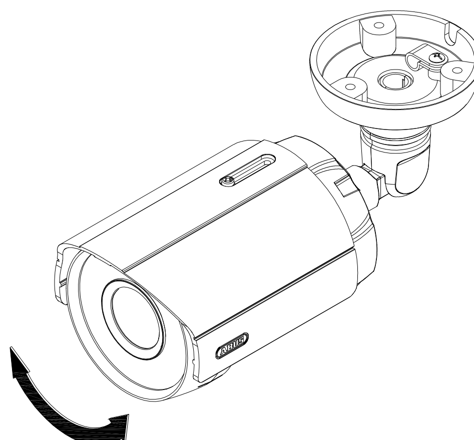
Ausrichtung in vertikaler Richtung





Ausrichtung in diagonaler Richtung

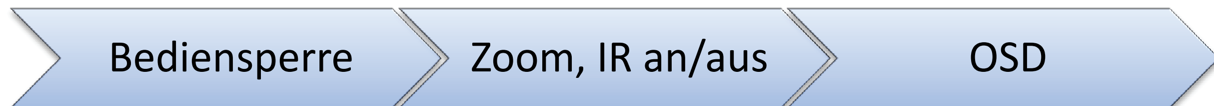




Drehen Sie die Kamera in diagonaler Richtung um maximal 180°.

6.7 Eigenschaften der Joystick-Steuerung

Die Funktionen der Joysticksteuerung sind in 3 Ebenen angeordnet:



Bediensperre

Die Bediensperre dient zur Vermeidung einer unbeabsichtigten Änderung der Kameraparameter. Nach dem Kameraneustart ist die Bediensperre vorerst deaktiviert. Falls für ca. 10 Minuten keine Bedienung der Joystick-Steuerung erfolgt, so wird die Bediensperre aktviert.
Das Lösen der Bediensperre erfolgt durch Drücken des Joysticks für ca. 5 Sekunden in eine Richtung (links, rechts, oben oder unten; alternativ auf den Joystick-Kopf).

Zoom / IR an/aus

Folgende Funktionen sind in der zweiten Bedienebene enthalten:

Joystick oben / unten	Oben : Zoom in; Zoomfaktor vergrößern Unten : Zoom out; Zoomfaktor verringern Es stehen 5 Zoomstufen zur Verfügung (5/7/9/12/15 mm). Durch Halten einer Taste für länger als 2 Sekunden wird veranlasst, die nächst höhere oder niedrigere Zoomstufe einzustellen)
Joystick links / rechts	Links /Rechts : Aktivieren oder Deaktivieren der eingebauten Infrarot LEDs im Nachtmodus. Es erfolgt eine Meldung im Display zum aktuell eingestellten Modus. IR ON : Infrarot LEDs aktiviert IR OFF Infrarot LEDs deaktiviert (Die Funktionsweise des integrierten Infrarot-Sperrfilters bleibt erhalten, es können weiterhin externe IR Scheinwerfer verwendet werden.

OSD

Durch Drücken auf den Joystick wird das OSD-Menü (On-Screen-Display) geöffnet. Weitere Beschreibungen finden Sie im folgenden Punkt der Bedienungsanleitung.

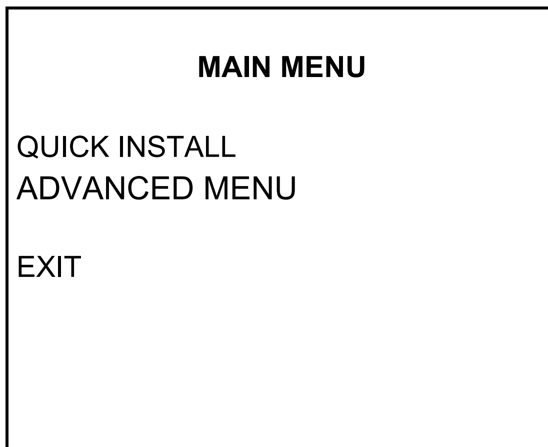
7. Bildschirm Menü (OSD)

Funktion	Beschreibung
QUICK INSTALL	Schnelle Einstellung der wichtigsten Kameraparameter
ADVANCED MENU	Detaillierte Einstellung aller Kameraparameter
EXIT	Menü verlassen

QUICK INSTALL

Für eine einfache Konfiguration dieser Kamera wurde die Funktion „QUICK INSTALL“ implementiert. Diese Funktion navigiert Sie durch die wichtigsten Menüpunkte, um eine schnelle Einstellung der Kamera an die gegebenen Lichtverhältnisse zu erreichen.

> Falls die gezielten Einstellungen keine optimale Bildperformance ergeben, so können Sie jeder Zeit die Funktion „**QUICK INSTALL**“ erneut ausführen, und die Einstellungen anpassen.



Das Menü „**QUICK INSTALL**“ beinhaltet folgende Schritte:



Eine Beschreibung der verschiedenen Schritte finden Sie in der folgenden Tabelle.

Um im Menü „**QUICK INSTALL**“ zum nächsten Schritt zu gelangen, bestätigen Sie den Menüpunkt „**NEXT**“ im Display.
Über den Menüpunkt „**BACK**“ gelangen Sie zum vorherigen Schritt.

Funktion	Beschreibung	Standard-wert
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**Aktivierung / Deaktivierung der IR LEDs** On : Aktvierung der Infrarot LEDs. Die Einstellung der Intensität der IR LEDs erfolgt automatisch mit dem Zoom-Faktor. Weitwinkel: Priorität IR LEDs mit größerem Abstrahlwinkel Tele: Priorität der IR LEDs mit kleinem Abstrahlwinkel Off : Deaktvierung der Infrarot LEDs. Die automatische Funktion des IR Cut Filters im Tag und Nachmodus bleibt erhalten. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Schrittweises Einstellen des Zoom-Faktors. Durch Drücken auf den Joystick-Knopf wird der nächste Zoomschritt eingestellt.	**ON**
WDR, SHARPNESS	**Wide Dynamic Range Funktion (WDR)** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert **Schärfe (0~15) (Sharpness)** Ein höherer Wert erhöht die Schärfe, aber erhöht auch das Bildrauschen.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS, CONTRAST COLOR SATURATION	**Einstellung für die Bildhelligkeit (0~15)** **Einstellung für den Bildkontrast (0~15)** **Einstellung für die Farbsättigung (0~15)**	**6** **8** **4**

Eine genauere Beschreibung aller Funktionen finden Sie auf den folgenden Seiten.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Funktion	Beschreibung
EXPOSURE	Einstellungen für die AES Belichtungssteuerung
WHITE BALANCE	Einstellungen für den Weißabgleich
ENHANCE	Einstellungen für die Bildoptimierung
D/N	Tag-/Nachteinstellungen
MISCELLANEOUS	Einstellungen für die Bildspiegelung, Maskierung, den Kameranamen, die Live-Bild-Verifikation, IR Modus und Zoom-Faktor
RESTORE DEFAULT	Zurücksetzen der Einstellungen
EXIT	Verlassen des Bildschirmmenüs

EXPOSURE

Funktion	Beschreibung
EXPOSURE	Einstellungen für die AES Belichtungssteuerung **Shutter:** Auto: Automatische Einstellung der Belichtungszeit 1/30s-1/10000s: Feste Einstellung der Belichtungszeit **WDR:** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert **AE REFERENCE:** Ermittlung der Helligkeit als Referenz für Verstärkung und Belichtungszeit unter Hinzunahme des Mittelwertes … AVERAGE: … des gesamten Videobildes. CENTER: … des mittleren Bereiches des Videobildes. SPOT: … der Mitte des Videobildes.

WHITE BALANCE

Funktion	Beschreibung
	Einstellungen für den Weißabgleich AWB: Auto White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 2700~9500K durchgeführt. ATW: Auto Tracking White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 1800~10500K durchgeführt. PTL: Push-To-Lock Der Weißabgleich wird nach Drücken der Taste „Enter" auf der Kamerarückseite durchgeführt, und der Wert wird dauerhaft gespeichert.

ENHANCE

Funktion	Beschreibung
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** Je höher der Wert, desto höher ist der maximale Verstärkungswert. Die Bildperformance bei niedrigen Lichtverhältnissen wird verbessert, das Bildrauschen kann sich dabei aber erhöhen.
GAMMA	**Gamma Wert (0~3)** Anpassung der Grau-Skala an das Anzeigegerät
SHARPNESS	**Schärfewert (0~15)** Ein höherer Wert erhöht die Schärfe, aber erhöht auch das Bildrauschen.
WDR	**Wide Dynamic Range Funktion** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert
DNR	**Digitale Rauschunterdrückung (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Die digitale Rauschunterdrückung wird automatisch bei geringer Bildhelligkeit aktviert. Ein höherer Wert kann das Bildrauschen verringern. Die Bildschärfe verringert sich mit steigendem DNR-Wert.
BRIGHTNESS	**Einstellung für die Bildhelligkeit (0~15)**
CONTRAST	**Einstellung für den Bildkontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Einstellung für die Farbsättigung (0~15)**

D/N – Tag/Nacht

Funktion	Beschreibung
D/N	**Tag-/Nachteinstellungen** AUTO: Die Umschaltung zwischen Tag- und Nachtmodus erfolgt automatisch, gesteuert durch den an der Kamera Vorderseite befindlichen Lichtsensor. DELAY TIME (5~60): Verzögerungszeit, bevor eine Umschaltung erfolgt. NIGHT CHROMA: Einstellung für die Farbdarstellung im Nachtmodus. NO CHROMA: S/W-Modus COLOR: Farb-Modus NIGHT MODE: Einstellung für die Kontrastbehandlung im Nachtmodus. NORMAL: Keine WDR Funktion im Nachtbetrieb WDR: Wide Dynamic Funktion im Nachtbetrieb DAY: Die Einstellung der Kamera ist auf den Tag-Modus fixiert. NIGHT: Die Einstellung der Kamera ist auf den Nacht-Modus fixiert.

MISCELLANEOUS

Funktion	Beschreibung
MIRROR	**Bildspiegelung** Off : Bildspiegelung deaktiviert H : Horizontale Bildspiegelung V : Vertikale Bildspiegelung H/V : Horizontale und vertikale Bildspiegelung
MASK	**Einstellung der Privatzonenmaskierung** Mask (1 ~ 16) : Konfiguration und Aktvierung von bis zu 16 Privatzonen; Auswahl einer Maske über die Tasten „Links/Rechts“ auf der Kamerarückseite Mask Status (Off / On) : Maske Aus / An Position : Auswahl dieses Untermenüs über die Taste „Enter“. Das Verändern der Maskenposition erfolgt über die Tasten Links/Rechts/Auf/Ab. Das Menü kann über die Taste Enter verlassen werden. Size : Auswahl dieses Untermenüs über die Taste „Enter“. Das Verändern der Maskengröße erfolgt über die Tasten Links/Rechts/Auf/Ab. Das Menü kann über die Taste Enter verlassen werden.
CAMERA ID	**Einstellungen für die Kameratitelanzeige im OSD** ID Display : Anzeige des Kameratitels An/Aus

	ON : An OFF : Aus Camera ID : Festlegen des Kameranamens (Max. 18 Zeichen) Links/Rechts : Navigation Enter : Zeichen wählen Left : Eine Stelle nach links navigieren Right : Eine Stelle nach rechts navigieren Delete : Zeichen löchen
WINKER	**Livebildverifizierung** Die Funktion „Winker“ ermöglicht eine Livebildverifizierung, es wird dazu ein blinkendes Symbol in das Kamerabild eingeblendet. Off : Livebildverifizierung deaktiviert On : Livebildverifizierung aktiviert
NIGHT IR	**Aktivierung / Deaktivierung der IR LEDs** On : Aktvierung der Infrarot LEDs. Die Einstellung der Intensität der IR LEDs erfolgt automatisch mit dem Zoom-Faktor. Weitwinkel: Priorität IR LEDs mit größerem Abstrahlwinkel Tele: Priorität der IR LEDs mit kleinem Abstrahlwinkel Off : Deaktvierung der Infrarot LEDs. Die automatische Funktion des IR Cut Filters im Tag und Nachmodus bleibt erhalten.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Einstellung des Zoom-Faktors** Schrittweises Einstellen des Zoom-Faktors. Durch Drücken auf den Joystick-Knopf wird der nächste Zoomschritt eingestellt.

RESTORE DEFAULT

Funktion	Beschreibung
RESTORE DEFAULT	**Einstellungen wiederherstellen** Wählen Sie diese Funktion, um die werkseitig eingestellten Kameraparameter wiederherzustellen. ***Achtung: Alle getroffenen Einstellungen gehen verloren!*** YES: Wiederherstellen der Einstellungen. Bestätigen Sie den Vorgang mit der Tast „ENTER“ auf der Kamerarückseite. NO: Wiederherstellen der Einstellungen abbrechen.

8. Wartung und Reinigung

9.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.



Bitte beachten Sie:
Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

9.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

9. Entsorgung



Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

10. Technische Daten

	TVHD60000
Bildaufnehmer	1/2,8” Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Kameratyp	HD-SDI Standard Kamera
Auflösung	1080p
Bildelemente (total)	2000 x 1241
Bildelemente (effektiv)	1920 x 1080
Objektiv	5,0 – 15,0 mm
Horizontaler Blickwinkel	55° ~ 35°
Objektivsteuerung	AES
Tag-/Nachtumschaltung	IR Schwenkfilter (ICR), Farbe / S/W
Mindestbeleuchtung (Farbe)	1 Lux @ F2.2
Mindestbeleuchtung (IR)	0 Lux @ F2.2
Rauschunterdrückung	2D DNR
Electronic-Shutter	Rolling Shutter
Weißabgleich	AWB, 1800~10000K
Verstärkerregelung	Auto
Gegenlichtkompensation	Soft-WDR
Dynamikbereich (WDR)	50 dB
Videosystem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisierung	Intern
Privatzonenmaskierung	16 frei konfigurierbare Masken
Anschlüsse	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5x2.1mm)
Spannungsversorgung	12 V DC
Stromaufnahme	600 mA (max.)
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfeuchtigkeit	0 - 85%, nicht kondensierend
Schutzart	IP66
Abmessungen (BxHxT)	88 x 84 x 239.5 mm
Gewicht	1100 g
Zertifizierungen	CE, RoHS, Reach

Security Tech Germany

IR Vario HD-SDI 1080p Outdoor Camera



Version 07/2012

TVHD60000



Original user guide in English. Retain for future reference!



Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been proven, and all related certifications are available from the manufacturer on request (www.abus-sc.com).

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe the instructions in this user guide!

Read the entire user guide carefully before putting the product into operation and pay attention to all operating and safety information!

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.



Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please let us know about them.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and operating instructions at any time and without prior warning.
ABUS Security-Center GmbH is not liable or responsible for direct or indirect damages resulting from how this product is equipped, how it performs, and how it is used. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Important safety information



All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damages.



In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are invalid in such cases.

Dear customer,
The following safety information and hazard notes are not only intended to protect your health, but also to protect the device from damage. Please read the following points carefully:

- There are no components inside the product that require servicing by the operator. Opening or dismantling the product invalidates the CE certification and guarantee claims / warranty.
- The product can be damaged if it is dropped, even from a low height.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Moisture or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapors, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera must not be installed on unstable surfaces

General safety information:

- Do not leave packaging material lying around. Plastic bags, sheeting, polystyrene packaging, etc., can pose a danger to children if played with.
- The surveillance camera contains small parts which could be swallowed, and should be kept out of reach of children for safety reasons.
- Do not insert any objects into the device through the openings.
- Only use replacement devices and accessories that are approved by the manufacturer. Do not connect any non-compatible products.
- Please pay attention to the safety information and user guides for the other connected devices.
- Check the device for damage before commissioning. Do not put the device into operation if you detect any damage.
- Adhere to the operating voltage limits specified in the technical data. Higher voltages could destroy the device and pose a health risk (electric shock).



When installing the device in an existing video surveillance system, ensure that all devices are disconnected from the power supply and low-voltage circuit.



If in doubt, have a specialist technician carry out assembly, installation, and connection of the device. Improper or unprofessional work on the power supply system or domestic installation puts both you and other persons at risk.
Connect the installations so that the mains power circuit and low-voltage circuit always run separately
from each other. They should not be connected at any point or become connected as a result of a malfunction.

Contents

1. Intended Use

The IR Vario HD-SDI 1080p outdoor camera is equipped with a high-quality image sensor. It is used for outdoor video surveillance in conjunction with a recording device or surveillance monitor.

For a detailed description of functions, refer to Section 4, “Features and functions”.



Use of this product for other than the described purpose may lead to damage to the product and other hazards. All other uses are not as intended and will result in the invalidation of the product guarantee and warranty. No liability can be accepted as a result. This also applies to any alterations or modifications made to the product. Read the full user guide carefully before starting operation of the product. The user guide contains important information on installation and operation.

2. Explanation of symbols



The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).



The triangular warning symbol indicates important notes in these operating instructions which must be observed.



This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

3. Scope of delivery

- IR Vario HD-SDI 1080p tube camera
- Triaxial wall / ceiling mount (pre-installed)
- Hexagon socket key
- User guide

4. Features and functions

- HD-SDI technology – High-Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p resolution in real time (2.0 MPx, replaces up to 5 standard analog cameras)
- Connects to conventional CCTV infrastructure (coaxial cable)
- Robust housing for outdoor areas in any weather
- IR-LEDs for night vision with variable IR intensity (synchronized with the zoom factor)
- On-screen display for quick configuration
- Motor zoom lens for variable viewing angles from 55° to 35°

5. Device description

5.1 Overview – Model numbers

Model number	TVHD60000
Resolution	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR (Dynamic Noise Reduction)	√
Day & Night (IR swivel filter)	√
Operating voltage	12 V DC

5.2 Unpacking the device

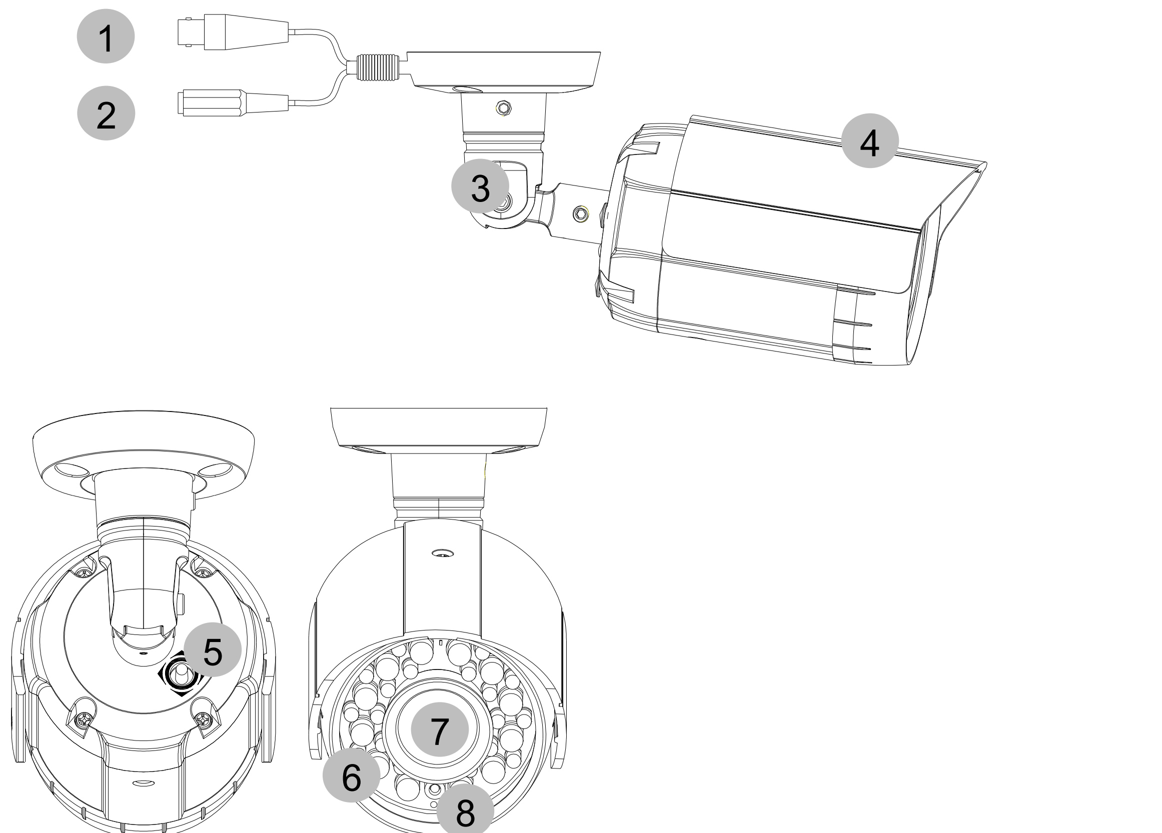
Handle the device with extreme care when unpacking it.



If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

6. Installation

6.1 Camera description



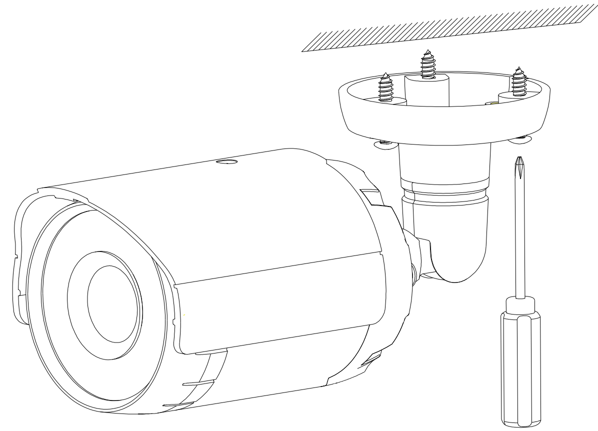
(1) Video signal connector (BNC, HD-SDI)
(2) Power supply (DC 5.5 mm x 2.1 mm)
(3) 3-axis camera mount
(4) Sunroof
(5) Joystick for OSD operation
(6) IR LEDs
(7) Lens
(8) Photo sensor for day and night control

6.2 Installing the camera



IMPORTANT!
The camera must be disconnected from the power supply during installation.

Place the camera in a suitable location and use the wall plugs and screws provided to affix the camera in place.



6.3 Laying the cables

There are two methods for laying the cables.

<u>Concealed installation</u>

A concealed installation of the connecting cable involves drilling a hole with the corresponding diameter through the installation point. The connecting cable is then guided through the hole, and the camera mount is used to cover the cable bushing.

<u>Surface installation</u>

For visible installation of the connecting cable on a surface, the cable opening in the camera mount must be removed using a suitable pair of pliers. The cable opening is situated at the side of the camera mount base plate.

6.4 Power supply

Before starting installation, ensure that the power supply system voltage and the rated voltage of the camera are identical.



1

2

(1) Video signal output (HD-SDI)

(2) Power supply, 12 V DC



TVHD60000

The cameras require a 12 V DC power supply. Ensure correct polarity when connecting them.
A plug-in power supply unit (DC connector, 5.5 mm x 2.1 mm) is provided for the connection.

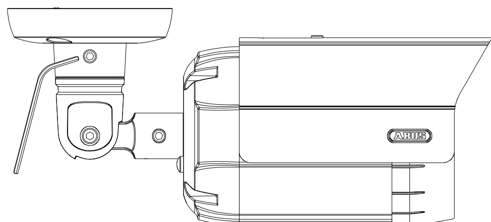
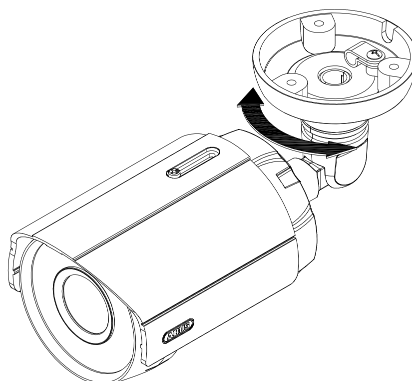
6.5 Connecting the video cable

In order to transmit the video signal from the HD-SDI camera to an HD-SDI converter, monitor or recorder, an RG6 or RG59 coaxial cable with a BNC plug (male) must be connected to the video output. The cable length to the next device may not exceed 80 meters (RG59) or 150 meters (RG6). To increase the range, you can install suitable signal HD-SDI repeaters.

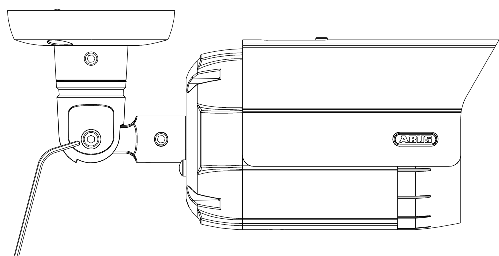
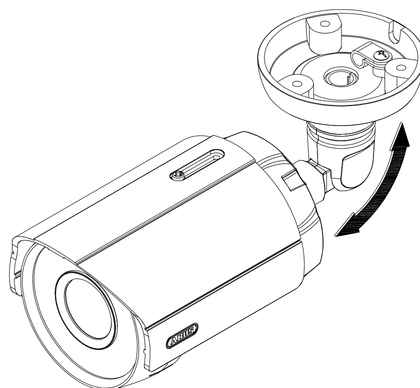
6.6 Aligning the camera

To align the camera, please loosen the corresponding fixing screw using the hexagon socket key provided. After setting the preferred camera position, make sure you tighten the screws again.

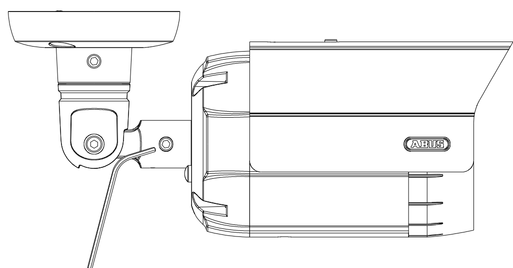
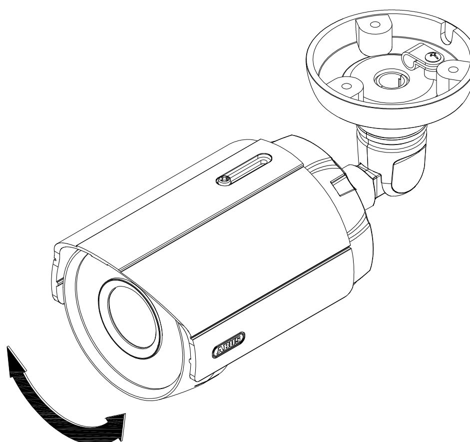
Horizontal alignment

Vertical alignment

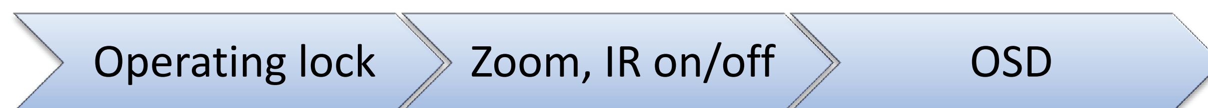
Diagonal alignment

Turn the camera diagonally by a maximum of 180°.

6.7 Joystick control features

The functions of the joystick control are ordered into 3 levels.



Operating lock

The operating lock is used to prevent any unintentional changes to the camera parameters. After restarting the camera, the operating lock is initially deactivated. If the joystick control is not operated for approx. 10 minutes, then the operating lock will be activated.
The operating lock can be deactivated by pressing the joystick for approx. 5 seconds in one direction (left, right, up or down; alternatively pressing the top of the joystick).

Zoom / IR on/off

The second operating level includes the following functions:

Joystick up / down	Up: zoom in; increase zoom factor Down: zoom out; decrease zoom factor 5 different zoom levels are available (5/7/9/12/15 mm). By pressing and holding a button for longer than 2 seconds, the next highest or lowest zoom level will be activated)
Joystick left / right	Left / right: activate or deactivate the integrated infrared LEDs in night mode. A message appears in the display showing the mode currently set. IR ON: Infrared LEDs activated IR OFF: Infrared LEDs deactivated (the function of the integrated IR-cut filter remains unaffected, and external IR lamps can continue to be used).

OSD

The OSD menu (on-screen display) is opened by pressing the joystick. You can find more descriptions under the following point in the user guide.

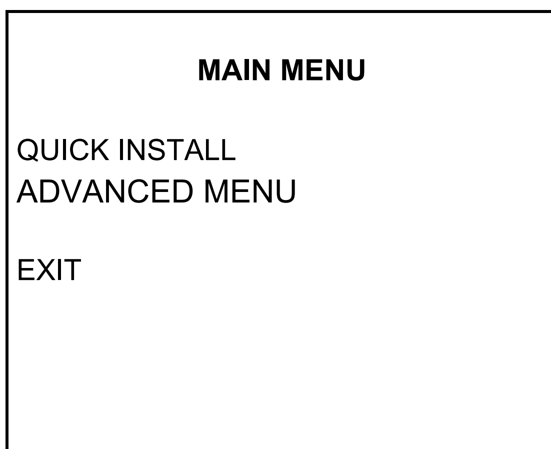
7. OSD Menu

Function	Description
QUICK INSTALL	Quick setup of the most important camera parameters
ADVANCED MENU	Detailed explanation of all camera parameters
EXIT	Exit menu

QUICK INSTALL

The “QUICK INSTALL” function has been implemented for simple configuration of the camera. This function navigates you through the most important menu items in order to adjust the camera to the respective lighting conditions quickly.

> If the preferred settings do not result in optimal image performance, you can perform “**QUICK INSTALL**” again at any time and adjust the settings.



The “**QUICK INSTALL**” menu contains the following steps:



A description of the different steps can be found in the following table.

To get to the next step in the “**QUICK INSTALL**” menu, select “**NEXT**” in the display. “**BACK**” returns you to the previous step.

Function	Description	Standard value
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**Activating / deactivating the IR LEDs** On: Activates the infrared LEDs. The intensity of the IR LEDs is automatically set with the zoom factor. Wide angle: Priority IR LEDs with a larger IR angle Tele: Priority IR LEDs with a smaller IR angle Off: Deactivates the infrared LEDs. The automatic function of the IR-cut filter in day and night mode remains unaffected. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Incremental adjustment of the zoom factor. By pressing the top of the joystick, the next zoom level is set.	**ON**
WDR SHARPNESS	**Wide Dynamic Range function (WDR)** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated **Sharpness (0~15)** A higher value increases sharpness but also increases image noise.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR SATURATION	**Picture brightness setting (0~15)** **Picture contrast setting (0~15)** **Picture color saturation (0~15)**	**6** **8** **4**

For a more detailed description of the functions, see the following pages.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Function	Description
EXPOSURE	AES exposure control settings
WHITE BALANCE	White balance settings
ENHANCE	Image optimization settings
D/N	Day/night settings
MISCELLANEOUS	Image mirroring, masking, camera names, live-image verification, IR mode and zoom factor settings
RESTORE DEFAULT	Restore settings
EXIT	Exiting the OSD menu

EXPOSURE

Function	Description
EXPOSURE	AES exposure control settings **Shutter:** Auto: Automatic setting of exposure time 1/30s-1/10000s: Fixed setting of exposure time **WDR** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated **AE REFERENCE:** Determines the brightness as a reference for amplification and exposure time, utilizing the mean value… AVERAGE: ... of the overall video image. CENTER: ... of the middle area of the video image. SPOT: ... the middle of the video picture.

WHITE BALANCE

Function	Description
	White balance settings AWB: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 2700~9500K range. ATW: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 1800~10500K range. PTL: Push-To-Lock White balance is performed after pressing the “Enter” button on the back of the camera and the value is stored permanently.

ENHANCE

Function	Description
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** The higher the value, the higher the maximum gain value. The image performance in low-light conditions is improved but image noise may be increased.
GAMMA	**Gamma value (0~3)** Adjustment of the gray scale to the display device.
SHARPNESS	**Sharpness value (0~15)** A higher value increases sharpness but also increases image noise.
WDR	**Wide Dynamic Range function** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated
DNR, dynamic noise reduction	**Digital Noise Reduction (DNR) (0~15)** Digital noise reduction is automatically activated when picture brightness is low. A higher value can reduce image noise. Image sharpness is reduced when the DNR value is increased.
BRIGHTNESS	**Picture brightness setting (0~15)**
CONTRAST	**Picture contrast setting (0~15)**
COLOR SATURATION	**Picture color saturation (0~15)**

D/N – Day/Night

Function	Description
D/N	**Day/night settings** AUTO: The switchover between day and night mode occurs automatically and is regulated by the light sensor on the front of the camera. DELAY TIME (5~60): Delay time before switching takes place. NIGHT CHROMA: Settings for color display in night mode. NO CHROMA: S/W mode COLOR: Color mode NIGHT MODE: Settings for contrast treatment in night mode. NORMAL: No WDR function in night mode WDR: Wide Dynamic function in night mode DAY: The camera setting is set to day mode. NIGHT: The camera setting is set to night mode.

MISCELLANEOUS

Function	Description
MIRROR	**Image mirroring** Off: Image mirroring deactivated H: Horizontal image mirroring V: Vertical image mirroring H/V: Horizontal and vertical image mirroring
MASK	**Setting the privacy masking** Mask (1 ~ 16): Configuration and activation of up to 16 private zones. Select a mask with the “Left/Right” buttons on the back of the camera. Mask status (Off / On): Mask Off / On Position: Select this submenu with the “Enter” button. Change the mask position with the Left/Right/Up/Down buttons. Exit the menu with the Enter button. Size: Select this submenu with the “Enter” button. Change the mask size with the Left/Right/Up/Down buttons. Exit the menu with the Enter button.
CAMERA ID	**Camera title display settings in OSD** ID Display: Camera title display On/Off ON: On OFF: Off Camera ID: Define the camera name (max. 18 characters) Left/Right: Navigation Enter: Select character

	Left: Navigate one place to the left Right: Navigate one place to the right Delete: Delete character
WINKER	**Live picture verification** The “winker” function enables live picture verification. A symbol which flashes appears in the camera image. Off: Live picture verification deactivated On: Live picture verification activated
NIGHT IR	**Activating / deactivating the IR LEDs** On: Activates the infrared LEDs. The intensity of the IR LEDs is automatically set with the zoom factor. Wide angle: Priority IR LEDs with a larger IR angle Tele: Priority IR LEDs with a smaller IR angle Off: Deactivates the infrared LEDs. The automatic function of the IR-cut filters in day and night mode remains unaffected.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Setting the zoom factor** Incremental adjustment of the zoom factor. By pressing the top of the joystick, the next zoom level is set.

RESTORE DEFAULT

Function	Description
RESTORE DEFAULT	**Restore settings** Select this function to reset the camera parameters to factory settings. ***Important: All previous settings will be lost!*** YES: Restoring the settings Confirm reset with “ENTER” on the back of the camera. NO: Cancel restore settings.

8. Maintenance and cleaning

9.1 Function test

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that safe operation is no longer possible, stop operation of the product and safeguard it against accidental use.
It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows visible damage.
- The device no longer works correctly.
- The device has been stored in adverse conditions for a long period of time.
- The device has been subjected to stress during transportation.



Please note:
You do not need to perform maintenance on this product. There are no components to service or anything inside the product to check. Never open it.

9.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if there is stubborn dirt on the monitor.



Make sure that no liquids enter the inside of the device, which would destroy the device. Do not use any chemical cleaning agents, which could impair the surface of the housing.

9. Disposal



Devices displaying this symbol may not be disposed of with domestic waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements.
Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

10. Technical data

	TVHD60000
Image sensor	1/2.8" progressive scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Camera type	HD-SDI standard camera
Resolution	1080p
Pixels (total)	2000 x 1241
Pixels (effective)	1920 x 1080
Lens	5.0 – 15.0 mm
Horizontal angle of view	55° ~ 35°
Lens control	AES
Day/night switching	IR swivel filter (ICR), color / B/W
Minimum illumination (color)	1 Lux @ F2.2
Minimum illumination (IR)	0 Lux @ F2.2
Noise reduction	2D DNR
Electronic shutter	Rolling shutter
White balance	AWB, 1800 ~ 10000K
Amplifier control	Auto
Backlight compensation	Soft WDR
Dynamic range (WDR)	50 dB
video system, video equipment	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronization	Internal
Privacy masking zones	16 freely-configurable masks
Connections	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5 x 2.1 mm)
Power supply	12 V DC
Power consumption	600 mA (max.)
Operating temperature	-10°C ~ +50 °C
Humidity	0-85% non-condensing
Protection class	IP66
Dimensions (W x H x D)	88 x 84 x 239.5 mm
Weight	1100 g
Certifications	CE, RoHS, REACH

ABUS

Security Tech Germany

Caméra extérieure
IR Vario HD-SDI 1080p



Version 07/2012

TVHD60000



Traduction française du manuel utilisateur original en allemand.
À conserver pour utilisation ultérieure !



Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d’avoir porté votre choix sur ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (**www.abus-sc.com**).

Pour que cette conformité persiste et qu’un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lisez attentivement ce manuel utilisateur !

Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel utilisateur dans son intégralité. Prière de respecter toutes les consignes d’utilisation et de sécurité !

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.



Clause de non-responsabilité

Ce manuel utilisateur a été élaboré avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler.
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d’erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les manuels utilisateur sans préavis.
ABUS Security-Center n’est pas responsable des dommages directs et indirects consécutifs qui seraient liés à l’équipement, aux performances et à l’utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l’objet d’aucune garantie.

Consignes de sécurité importantes



En cas de dommages résultant du non-respect de ce manuel utilisateur, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque !

Chère cliente, cher client,
les consignes de sécurité et mises en garde suivantes sont destinées à la protection de votre santé ainsi qu'à la protection de l'appareil. Veuillez lire les indications suivantes avec attention :

- Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien de votre part. Par ailleurs, l'ouverture/le démontage de l'appareil entraînera automatiquement une annulation de la certification (CE) et de la garantie.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons solaires
- Poussière ou gaz, vapeurs ou solutions inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques importants, comme à proximité des machines ou haut-parleurs
- Toute installation de la caméra sur des surfaces instables est interdite.

Consignes de sécurité générales :

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Dans les mains d'un enfant, les films et sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux.
- Pour des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance doit être tenue hors de portée des enfants en raison des petites pièces qu'ils pourraient avaler.
- Veuillez ne jamais introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices.
- Utilisez uniquement les auxiliaires et accessoires préconisés par le fabricant. Ne raccordez aucun produit non compatible.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et les manuels utilisateur des autres appareils raccordés.
- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en service !
- Respectez les limites de tension de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute tension supérieure est susceptible de détruire l'appareil et de compromettre votre sécurité (danger d'électrocution).



Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéosurveillance déjà présent, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.



En cas de doute, confiez le montage, l'installation et le câblage à un électricien qualifié au lieu d'y procéder par vous-même. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même.
Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés et que rien ne puisse les relier, même pas en cas de défaut.

Sommaire

1. Utilisation conforme

La caméra d'extérieur IR Vario HD-SDI 1080p est équipée d'un capteur d'images de grande qualité. Associée à un enregistreur ou un écran de surveillance, elle permet une surveillance vidéo en extérieur.

Les fonctions sont décrites en détail dans le chapitre « 4. Caractéristiques et fonctions ».



Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus peut entraîner une dégradation du produit et occasionner d'autres dangers. Tout autre usage est considéré comme non conforme et entraîne la perte de la garantie ; toute responsabilité est alors exclue. Cela vaut également si le produit a été l'objet de transformations et/ou autres modifications.
Veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité avant de mettre le produit en service. Le manuel d'utilisation contient des informations importantes concernant le montage et l'utilisation.

2. Signification des symboles



Le symbole montrant un éclair entouré d'un triangle est utilisé en cas de danger pour la santé, en raison par exemple d'un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation placé dans un triangle signale, dans ce manuel utilisateur, des informations importantes dont il faut absolument tenir compte.



Ce symbole indique la présence de conseils et astuces d'utilisation.

3. Contenu de la livraison

- Caméra extérieure IR Vario HD-SDI 1080p
- Fixation au mur/plafond 3 axes (pré-installée)
- Clé six pans
- Guide d'utilisation

4. Caractéristiques et fonctions

- Technologie HD-SDI – Interface numérique haute définition de série
- Résolution HD 1080p en temps réel (2.0 MPx, remplace jusqu'à 5 caméras analogiques standard)
- Raccordement à l'infrastructure CCTV classique (câbles coaxiaux)
- Boîtier robuste pour l'extérieur, résistant à tous les temps
- DEL IR pour vision nocturne avec intensité variable (synchronisation avec le facteur de zoom)
- Affichage à l'écran pour une configuration rapide
- Objectif à zoom motorisé pour un angle de prise de vue variable de 55° à 35°

5. Description de l’appareil

5.1 Vue d’ensemble – Numéro de type

Numéro du modèle	TVHD60000
Résolution	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Jour/nuit (filtre infrarouge pivotant)	√
Tension de fonctionnement	12 V CC

5.2 Déballage

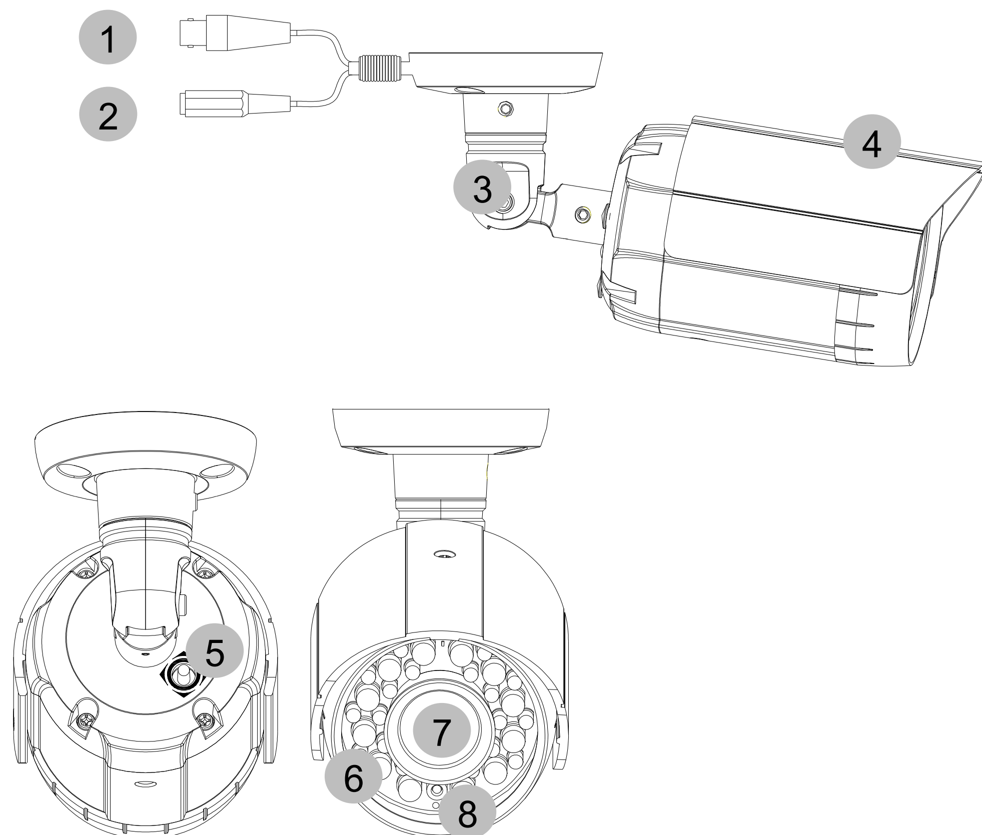
Veuillez manipuler l’appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l’emballage.



Si l’emballage d’origine est endommagé, examinez tout d’abord l’appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison.

6. Montage

6.1 Description de la caméra



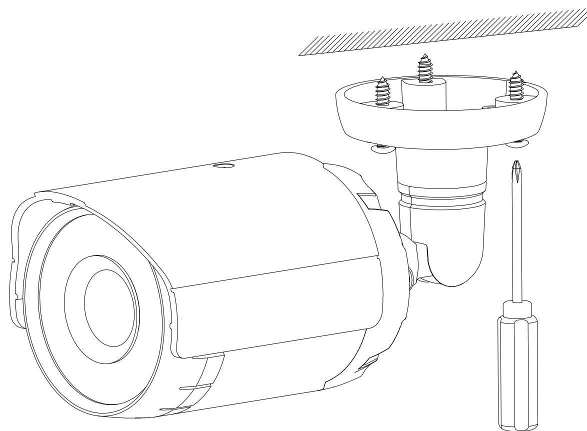
(1) Raccord signal vidéo (BNC, HD-SDI)
(2) Alimentation électrique (DC 5,5 mm x 2,1 mm)
(3) Support caméra 3 axes
(4) Pare-soleil
(5) Joystick pour commande OSD
(6) DEL IR
(7) Objectif
(8) Capteur de lumière pour la commande jour/nuit

6.2 Montage de la caméra



ATTENTION !
Pendant le montage, l’alimentation électrique de la caméra doit être coupée.

Placez la caméra à un endroit adapté et utilisez les chevilles et vis fournies pour fixer la caméra.



6.3 Pose des câbles

Deux méthodes de câblage sont possibles :

<u>Pose masquée</u>

Pour une pose masquée du câble de raccordement, un trou de taille correspondante est percé à travers l’endroit de fixation. Glissez ensuite le câble de raccordement à travers le trou, le support de caméra masque le passe-câbles.

<u>Pose en surface</u>

Pour une pose visible du câble de raccordement à la surface, le passe-câble du support de la caméra est retiré à l’aide d’une pince adaptée. Le passe-câbles se trouve sur le côté du socle du support de la caméra.

6.4 Alimentation électrique

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale de la caméra.



1

2

(1) Sortie signal vidéo (HD-SDI)

(2) Alimentation électrique, 12 V CC



TVHD60000

Les caméras sont prévues pour une alimentation électrique 12 V CC. Veuillez tenir compte de la polarité lors du raccordement. Une alimentation enfichable au secteur est prévue pour le raccordement (raccord CC, 5,5 mm x 2,1 mm).

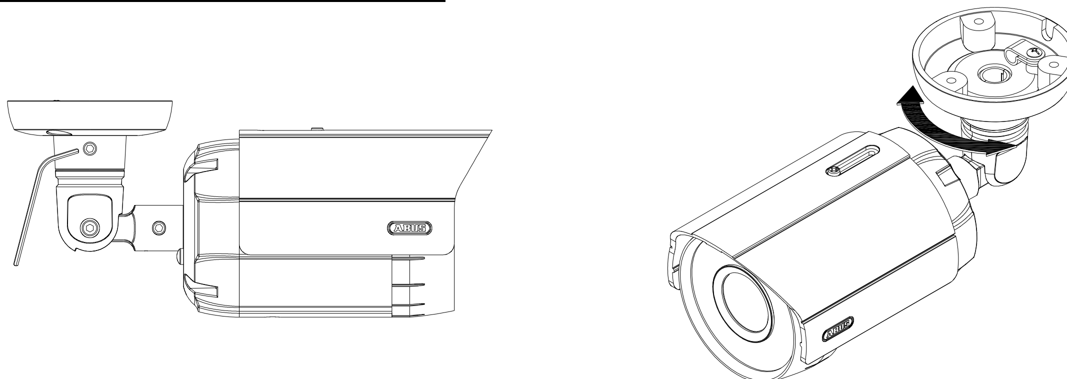
6.5 Installation du câble vidéo

Pour pouvoir transmettre le signal vidéo de la caméra HD-SDI à un convertisseur, un écran ou un enregistreur HD-SDI, un câble coaxial de type RG6 ou RG59 à fiche mâle BCN doit être branché à la sortie vidéo. La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 80 m dans le cas d'un câble de type RG 59 et 150 m dans le cas d'un câble RG6. Afin d'augmenter la portée, des répétiteurs HD-SDI correspondants peuvent être utilisés.

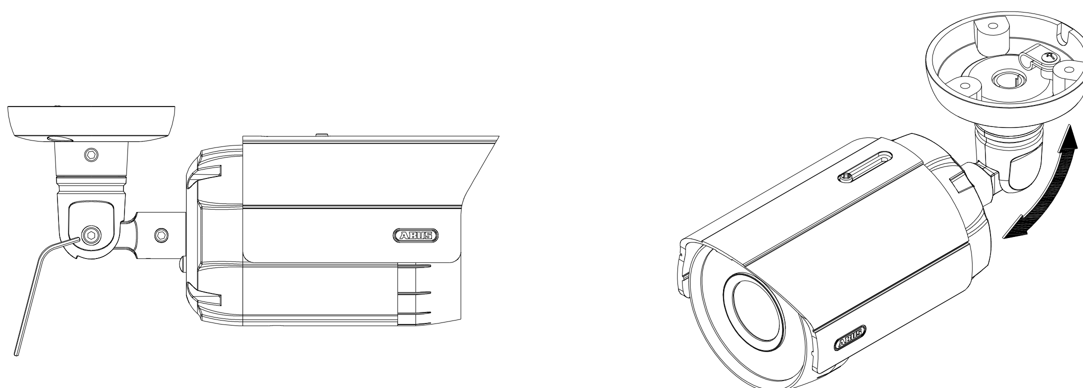
6.6 Orientation de la caméra

Pour orienter la caméra, veuillez dévisser la vis de fixation correspondante avec la clé six pans fournie. Après le réglage de la position souhaitée de la caméra, veillez à refixer les vis.

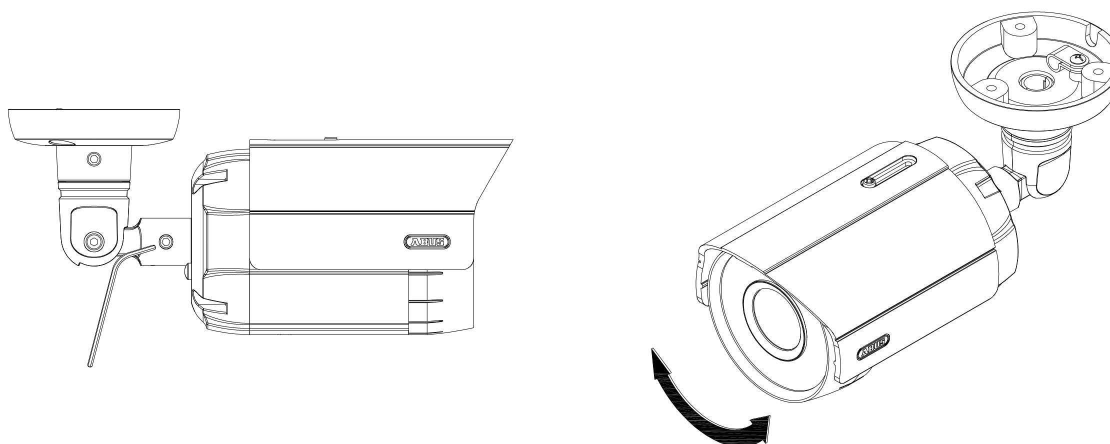
Orientation en direction horizontale



Orientation en direction verticale



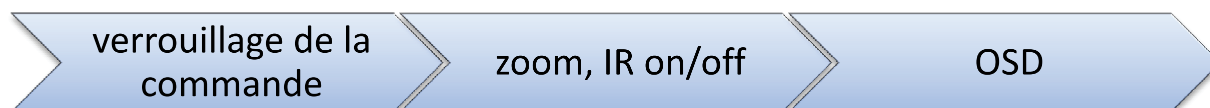
Orientation en direction diagonale



En diagonale, tournez la caméra de 180° max.

6.7 Propriétés de la commande par joystick

Les fonctions de la commande par joystick sont disposées en 3 niveaux :



Verrouillage de la commande

Le verrouillage de la commande sert à éviter une modification involontaire des paramètres de la caméra.
Après le redémarrage de la caméra, le verrouillage de la commande est désactivé dans un premier temps. Si aucune commande du joystick n'a lieu pendant env. 10 minutes, le verrouillage de la commande est activé.
Le déverrouillage de la commande s'effectue par une pression du joystick pendant env. 5 secondes dans un sens (gauche, droite, haut ou bas ; alternativement sur le dessus du joystick).

Zoom / IR on/off

Le deuxième niveau comporte les fonctions suivantes :

Joystick en haut / en bas	Haut : zoom on ; augmenter le facteur de zoom Bas : zoom off ; réduire le facteur de zoom 5 niveaux de zoom sont disponibles (5/7/9/12/15 mm). Une pression sur une touche pendant plus de 2 secondes permet de régler le niveau de zoom supérieur ou inférieur)
Joystick gauche/droite	Gauche / droite : activer ou désactiver les DEL infrarouge intégrées en mode nocturne. Un message indiquant le mode actuellement réglé s'affiche à l'écran. IR ON : DEL infrarouges activées IR OFF DEL infrarouge désactivées (le fonctionnement du filtre d'arrêt infrarouge intégré demeure, il est possible d'utiliser des spots IR externes.

OSD

Une pression sur le joystick permet d'ouvrir le menu OSD (On-Screen-Display). Vous trouverez de plus amples descriptions dans le point suivant du manuel d'utilisation.

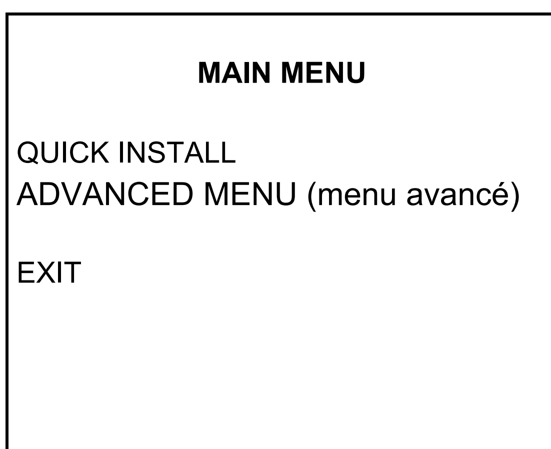
7. Menu affichage à l'écran (OSD)

Fonction	Description
QUICK INSTALL	Réglage rapide des principaux paramètres de la caméra
ADVANCED MENU (menu avancé)	Réglage détaillé de tous les paramètres de la caméra
EXIT	Sortie du menu

QUICK INSTALL

La fonction « QUICK INSTALL » a été implémentée afin de faciliter la configuration de la caméra. Cette fonction vous aide à naviguer dans les options de menu principales afin de régler rapidement la caméra en fonction des conditions lumineuses.

Si les réglages ne vous permettent pas d'obtenir une performance optimale, vous pouvez à tout moment exécuter une nouvelle fois la fonction « **QUICK INSTALL** » pour adapter les réglages.



Le menu « **QUICK INSTALL** » comprend les étapes suivantes :



Le tableau ci-après présente un récapitulatif des différentes étapes.

Pour arriver à l'étape suivante depuis le menu « **QUICK INSTALL** », confirmez l'option de menu « **NEXT** » sur l'écran.
Sélectionnez « **BACK** » pour revenir à l'étape précédente.

Fonction	Description	Valeur standard
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**Activation/désactivation des DEL IR** On : activation des DEL infrarouge. Le réglage de l'intensité des DEL IR s'effectue automatiquement avec le facteur de zoom. Grand-angle : priorité DEL IR à plus grand angle d'éclairage Tele : priorité DEL IR à petit angle d'éclairage Off : désactivation des DEL infrarouges. La fonction automatique du filtre d'arrêt IR en mode jour et nuit demeure. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Réglage par étapes du facteur de zoom. Une pression sur le dessus du joystick permet de régler l'étape suivante du zoom.	**ON**
WDR, SHARPNESS	**Fonction Wide Dynamic Range (WDR)** Fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image est réduit lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée **Netteté (0~15) (Sharpness)** Une valeur élevée permet d'obtenir une plus grande netteté, mais fait aussi augmenter le bruit d'image.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR SATURATION	**Réglage de la luminosité (0~15)** **Réglage du contraste de l'image (0~15)** **Réglage de la saturation des couleurs (0~15)**	**6** **8** **4**

Vous trouverez ci-après une description détaillée des diverses fonctions.

ADVANCED MENU (menu avancé)

ADVANCED MENU (menu avancé)	
EXPOSURE (exposition)	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS (divers)	
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	
BACK	EXIT

Fonction	Description
EXPOSURE (exposition)	Réglages de la commande de l'exposition AES
WHITE BALANCE (balance des blancs)	Réglages de la balance des blancs
ENHANCE ..	Réglages de l'optimisation de l'image
D/N	Réglages jour/nuit
MISCELLANEOUS (divers)	Réglages pour l'inversion d'image, le masquage, le nom de la caméra, la vérification d'image en direct, le mode IR et le facteur de zoom
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	Réinitialisation des réglages
EXIT	Sortie du menu affiché à l'écran

EXPOSURE (exposition)

Fonction	Description
EXPOSURE (exposition)	Réglages de la commande de l'exposition AES **Shutter :** Auto : réglage automatique du temps d'exposition 1/30s-1/10000s : réglage fixe du temps d'exposition **WDR :** fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image est réduit lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée **RÉFÉRENCE AE :** Détermination de la luminosité comme référence pour le gain et le temps d'exposition en prenant en compte la moyenne … AVERAGE : … de l'ensemble de l'image vidéo. CENTER : … de la partie centrale de l'image vidéo. SPOT : ... du milieu de l'image vidéo.

WHITE BALANCE (balance des blancs)

Fonction	Description
	Réglages de la balance des blancs AWB : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 2700~9500K. ATW : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 1800~10500K. PTL : Push-To-Lock Une fois que vous avez pressé la touche « Entrée » sur l'arrière de la caméra, la balance des blancs s'équilibre et la valeur est enregistrée de façon permanente.

ENHANCE

Fonction	Description
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** Plus cette valeur est élevée, plus la valeur d'augmentation maximale est élevée. La performance d'image dans de mauvaises conditions de luminosité est améliorée, mais le bruit d'image peut alors augmenter.
GAMMA	**Valeur gamma (0~3)** Adaptation de l'échelle des gris sur l'appareil d'affichage
SHARPNESS	**Valeur de netteté (0~15)** Une valeur élevée permet d'obtenir une plus grande netteté, mais fait aussi augmenter le bruit d'image.
WDR	**Fonction Wide Dynamic Range** Fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image est réduit lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée
DNR	**Réduction numérique du bruit (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** La réduction numérique du bruit est activée automatiquement lorsque la luminosité est faible. Une valeur élevée peut permettre de faire diminuer le bruit d'image. La netteté de l'image diminue à mesure que la valeur DNR augmente.
BRIGHTNESS	**Réglage de la luminosité (0~15)**
CONTRAST	**Réglage du contraste de l'image (0~15)**
COLOR SATURATION	**Réglage de la saturation des couleurs (0~15)**

D/N – jour/nuit

Fonction	Description
D/N	**Réglages jour/nuit** AUTO : la commutation entre les modes jour et nuit s'effectue automatiquement. Elle est commandée par le capteur de lumière situé sur la face avant de la caméra DELAY TIME (5~60) : temporisation avant qu'une commutation ne s'effectue NIGHT CHROMA : réglage du rendu des couleurs en mode nuit NO CHROMA : mode noir et blanc COLOR : mode couleur NIGHT MODE : réglage du traitement des contrastes en mode nuit NORMAL : pas de fonction WDR en mode nuit WDR : fonction Wide Dynamic Range en mode nuit DAY : la caméra est réglée sur le mode jour. NIGHT : la caméra est réglée sur le mode jour.

MISCELLANEOUS (divers)

Fonction	Description
MIRROR	**Inversion de l'image** Off : inversion de l'image désactivée H : inversion de l'image horizontale V : inversion de l'image verticale H/V : inversion de l'image horizontale et inversion de l'image verticale
MASK	**Réglage du masquage des zones privées** Mask (1 ~ 16) : configuration et activation de zones privées (jusqu'à 16 zones); choix d'un masque par l'intermédiaire des touches « Gauche » et « Droite » sur l'arrière de la caméra Mask Status (Off / On) : masque désactivé / activé Position : choix de ce sous-menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Pour changer la position du masque, utilisez les touches « Gauche », « Droite », « Haut » et « Bas ». Vous pouvez quitter le menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Size : choix de ce sous-menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Pour changer la grandeur du masque, utilisez les touches « Gauche », « Droite », « Haut » et « Bas ». Vous pouvez quitter le menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ».

CAMERA ID	**Réglages de l'affichage de l'identification de la caméra sur l'affichage à l'écran** ID Display : affichage de l'identification de la caméra activé/désactivé ON : activé OFF : désactivé Camera ID : définition du nom de la caméra (max. 18 caractères) Gauche/Droite : navigation Entrée : sélectionner un caractère Gauche : se déplacer d'un caractère vers la gauche Droite : se déplacer d'un caractère vers la droite Delete : effacer un caractère
WINKER	**Contrôle d'image live** La fonction « Winker » permet un contrôle d'image live. Un symbole clignotant correspondant s'affiche dans l'image de la caméra. Off : contrôle d'image live désactivé On : contrôle d'image live activé
NIGHT IR	**Activation/désactivation des DEL IR** On : activation des DEL infrarouge. Le réglage de l'intensité des DEL IR s'effectue automatiquement avec le facteur de zoom. Grand-angle : priorité DEL IR à plus grand angle d'éclairage Tele : priorité DEL IR à petit angle d'éclairage Off : désactivation des DEL infrarouge. La fonction automatique du filtre d'arrêt IR en mode jour et nuit demeure.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Réglage du facteur de zoom** Réglage par étapes du facteur de zoom. Une pression sur le dessus du joystick permet de régler l'étape suivante du zoom.

RESTORE DEFAULT (réinitialisation)

Fonction	Description
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	**Réinitialisation des réglages** Sélectionnez cette fonction pour rétablir les paramètres d'origine de la caméra. ***Attention : tous les réglages effectués seront perdus !*** YES : réinitialisation des réglages. Validez l'opération en appuyant sur la touche « Entrée » sur l'arrière de la caméra. NO : annulation de la réinitialisation des réglages

8. <u>Maintenance et nettoyage</u>

9.1 Test de fonctionnement

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit (par exemple endommagement du boîtier).

Lorsque l'on suppose que le fonctionnement n'est pas sans risque, il faut mettre le produit hors service et s'assurer qu'il ne puisse être mis en service par inadvertance.
Le fonctionnement n'est pas sans risque si

- l'appareil présente des endommagements visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un stockage long dans de mauvaises conditions ou
- après avoir été soumis à de fortes contraintes lors du transport.



Remarque importante :
Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien ou un contrôle de votre part, ne l'ouvrez jamais.

9.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de salissures plus importantes, il est possible d'humidifier le tissu avec de l'eau tiède.



Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil,
cela détruirait l'appareil. N'utilisez aucun détergent chimique, cela pourrait attaquer la surface du boîtier.

9. <u>Élimination</u>



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Arrivé en fin de vie, le produit doit être éliminé selon les dispositions légales en vigueur.
Veuillez vous adresser à votre revendeur ou éliminez les produits par le biais du point de collecte des appareils et composants de rebut électriques de votre commune.

10. Fiche technique

	TVHD60000
Capteur d'images	1/2,8" Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Type de caméra	Caméra standard HD-SDI
Résolution	1080p
Eléments d'image (total)	2000 x 1241
Éléments d'image (utiles)	1 920 x 1 080
Objectif	5,0 – 15,0 mm
Angle de vue horizontal	55° ~ 35°
Commande de l'objectif	AES
Commutation jour/nuit	Filtre infrarouge pivotant (ICR), couleur / noir et blanc
Éclairage minimum (couleur)	1 lux à F2,2
Éclairage minimum (IR)	0 lux à F2,2
Fonction de réduction du bruit	2D DNR
Obturateur électronique	Obturateur aléatoire
Balance des blancs	AWB, 1800~10000K
Réglage du gain	auto
Compensateur de contre-jour	Soft WDR
Gamme dynamique (WRD)	50 dB
Système vidéo	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisation	interne
Masquage de zones privées	16 masques librement configurables
Raccordements	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5x2.1mm)
Alimentation électrique	12 V CC
Consommation de courant	600 mA (max.)
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Humidité de l'air	0 ~ 85%, sans condensation
Indice de protection	IP66
Dimensions (lxHxP)	88 x 84 x 239,5 mm
Poids	1100 g
Certifications	CE, RoHS, Reach

IR varifocale HD-SDI 1080p buitencamera



Versie 07/2012

TVHD60000



Originele gebruikershandleiding in het Duits. Bewaren voor toekomstig gebruik!

NL Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) gedeponeerd.

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!



Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch omissies of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan hierover.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG stelt zich niet aansprakelijk voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Belangrijke veiligheidsinstructies



Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!



Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Geachte klant,
De volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het toestel. Lees de volgende punten aandachtig door:

- Binnen in het product bevinden zich geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het openen/demonteren de vergunning (CE) en de garantie/vrijwaring.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- Natheid of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme kou of hitte
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Sterke trillingen
- Sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De camera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter! Plastic folie, plastic zakjes, stukken piepschuim e.d. kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- De videobewakingscamera bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd het toestel daarom om veiligheidsredenen uit de buurt van kinderen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen in het toestel.
- Gebruik alleen de hulpapparaten/hulpstukken die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem de veiligheidsinstructies en gebruikershandleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het toestel voor de ingebruikneming op beschadigingen. Mocht u beschadigingen ontdekken, neem het toestel dan niet in gebruik!
- Houd u aan de bedrijfsspanningsgrenzen die in de technische gegevens staan vermeld. Hogere spanningen kunnen het toestel vernielen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).



Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle toestellen gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.



In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het stroomnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen.
Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Inhoudsopgave

1. Reglementair gebruik

De IR varifocale HD-SDI 1080p buitencamera is uitgerust met een hoogwaardige beeldopnemer. Deze is bestemd voor de videobewaking buiten in combinatie met een opnametoestel of een bewakingsmonitor.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk 4. “Kenmerken en functies”.



Een ander gebruik dan hierboven beschreven, kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaan er andere gevaren. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en leidt tot het verlies van de garantie; elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook als er verbouwingen en/of veranderingen aan het product uitgevoerd zijn.
Neem de gebruikershandleiding volledig en aandachtig door, voordat u het product in gebruik neemt. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

2. Verklaring van symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in de driehoek wordt gebruikt wanneer er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.



Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.



Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies met betrekking tot de bediening krijgt.

3. Leveringsomvang

- IR varifocale HD-SDI 1080p buitencamera
- 3-assige muursteun/plafondhouder (voorgeïnstalleerd
- Zeskantsleutel
- Gebruikershandleiding

4. Kenmerken en functies

- HD-SDI-technologie – High Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p resolutie in realtime (2,0 MPx, vervangt tot wel 5 standaard analoge camera’s)
- Aansluiting op aanwezige CCTV infrastructuur (coaxkabel)
- Robuuste behuizing voor buitentoepassingen bij elk weertype
- IR-LED’s voor nachtzicht met variabele uitstralingsintensiteit (met zoomfactor gesynchroniseerd)
- On-screen display voor snelle installatie
- Motor-zoom-objectief voor variabele beeldhoek van 55° tot 35°

5. Beschrijving van het toestel

5.1 Overzicht – typenummer

Modelnummer	TVHD60000
Resolutie	1080p / 2,0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dag/nacht (IR-zwenkfilter)	√
Bedrijfsspanning	12 V DC

5.2 Uitpakken

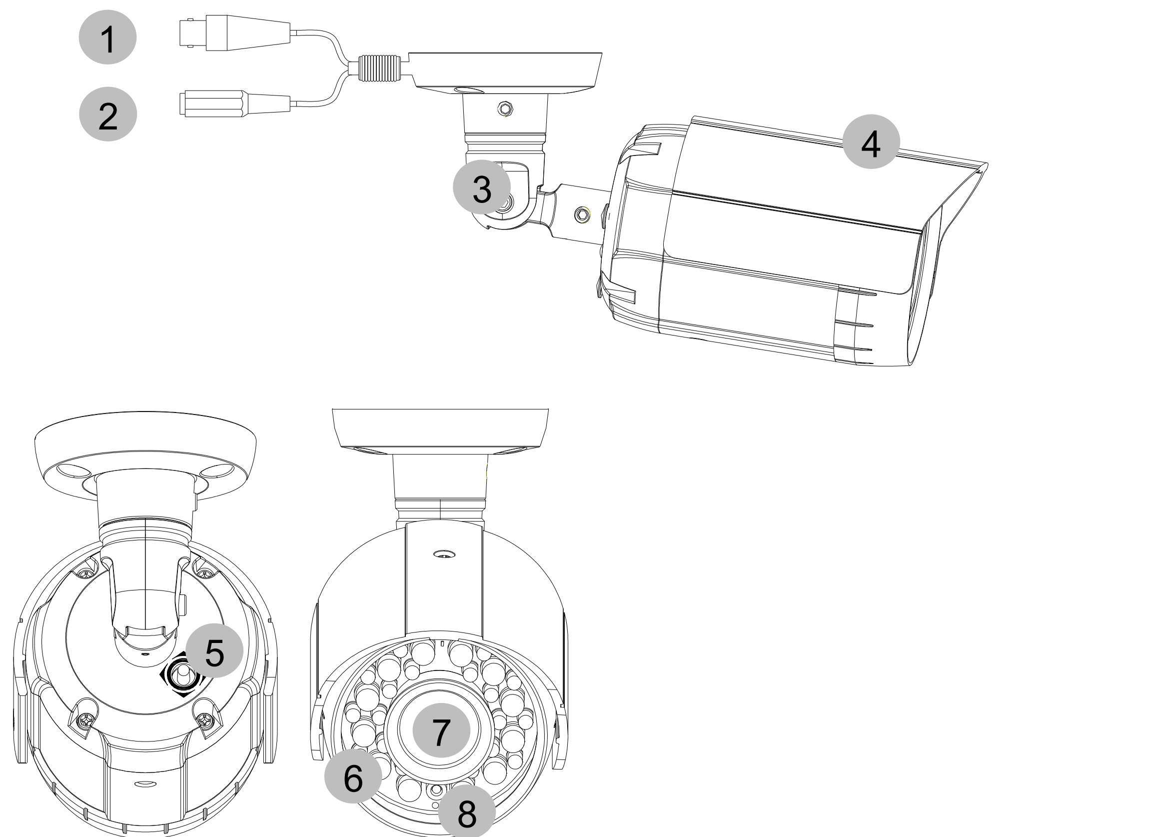
Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.



Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het toestel. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

6. Montage

6.1 Beschrijving van de camera



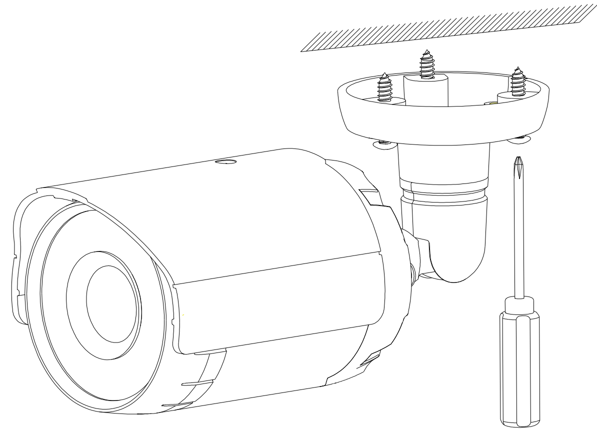
(1) Videosignaalaansluiting (BNC, HD-SDI)
(2) Voeding
(DC 5,5mm x 2,1mm)
(3) 3-assige camerahouder
(4) Afdak
(5) Joystick voor bediening van het on-screen display
(6) IR LED’s
(7) Objectief
(8) Lichtsensor voor dag-/nachtregeling

6.2 De camera monteren



LET OP!
Tijdens de montage moet de camera van de netspanning zijn losgekoppeld.

Positioneer de camera op een geschikte plaats en gebruik de meegeleverde pluggen en schroeven voor de bevestiging van de camera.



6.3 Kabellegging

De kabels kunnen op twee manieren worden gelegd:

<u>Verborgen leggen</u>

Om de aansluitkabel verborgen te leggen, wordt een gat van de juiste afmeting door het bevestigingspunt geboord. Vervolgens steekt u de aansluitkabel door het gat, de camerahouder bedekt daarbij de kabeldoorvoer.

<u>Over het oppervlak leggen</u>

Om de aansluitkabel zo te leggen dat deze zichtbaar is aan het oppervlak, wordt de kabeldoorvoer van de camerahouder met een passende tang verwijderd. De kabeldoorvoer bevindt zich aan de zijkant van de draagplaat van de camerahouder.

6.4 Stroomvoorziening

Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de netspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen.



(1) Videosignaaluitgang (HD-SDI)

(2) Voeding, 12 V DC



TVHD60000

De camera's beschikken over een voedingsspanning van 12 V DC. Let bij het aansluiten op de polariteit. Voor de aansluiting wordt een netstekkervoeding (DC-aansluiting 5,5 mm x 2,1 mm) meegeleverd.

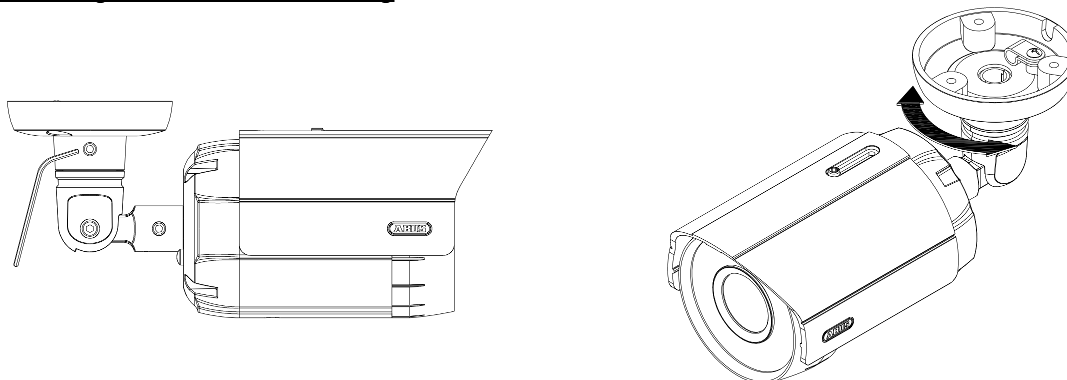
6.5 De videokabel aanbrengen

Om het videosignaal van de HD-SDI camera door te geven aan een HD-SDI converter/monitor of HD-SDI recorder, moet op de video-uitgang een coaxkabel van het type RG6 of RG59 met BNC-stekker (male, mannelijk) worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende toestel mag niet groter zijn dan 80 meter (RG59) resp. 150 meter (RG6). Om het bereik te vergroten, kunnen bijpassende HD-SDI repeaters worden gebruikt.

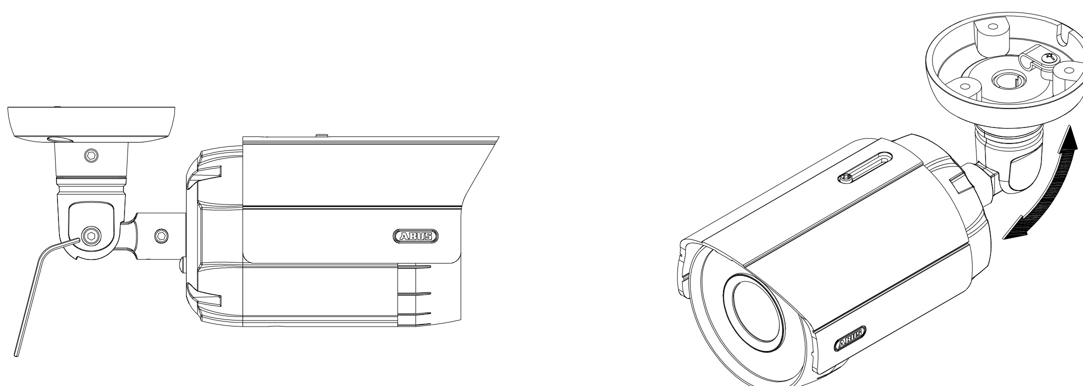
6.6 De camera afstellen

Voor het afstellen van de camera draait u de betreffende fixeerschroef los met de meegeleverde zeskantsleutel. Zorg er na instelling van de gewenste positie van de camera voor dat de schroeven opnieuw vastgezet worden.

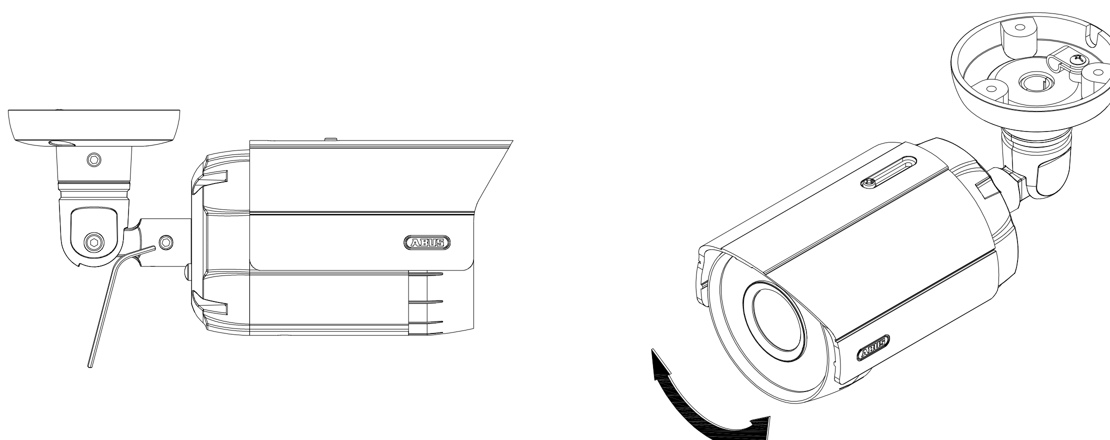
Afstelling in horizontale richting



Afstelling in verticale richting



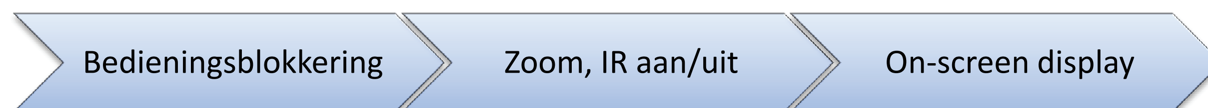
Afstelling in diagonale richting



Draai de camera maximaal 180° in diagonale richting.

6.7 Eigenschappen van de joystickbediening

De functies van de joystickbediening zijn ingedeeld op 3 niveaus:



Bedieningsblokkering

De bedieningsblokkering voorkomt dat de cameraparameters onbedoeld worden gewijzigd.
Na het opnieuw opstarten van de camera is de bedieningsblokkering voorlopig gedeactiveerd.
Indien de joystick gedurende ca. 10 minuten niet wordt bediend, dan wordt de bedieningsblokkering geactiveerd.
Het losmaken van de bedieningsblokkering gebeurt door de joystick ca. 5 seconden in een richting te drukken (links, rechts, boven of onder; alternatief op de joystickkop).

Zoom / IR aan/uit

Het tweede bedieningsniveau bevat de volgende functies:

Joystick boven / onder	Boven: zoom in; zoomfactor vergroten Beneden: zoom out; zoomfactor verkleinen Er zijn 5 zoomniveaus beschikbaar (5/7/9/12/15 mm). Door een toets langer dan 2 seconden vast te houden, wordt het eerstvolgende hogere of lagere zoomniveau ingesteld
Joystick links / rechts	Links/Rechts: activeren of deactiveren van de ingebouwde infrarood LED's in de nachtmodus. Er verschijnt een melding in het display over de actueel ingestelde modus. IR ON: Infrarood LED's geactiveerd IR OFF Infrarood LED's gedeactiveerd (De werking van het geïntegreerde infrarood sperfilter blijft behouden, er kunnen nog steeds externe IR schijnwerpers worden gebruikt.)

On-screen display

Door het indrukken van de joystick wordt het OSD-menu (on-screen display) geopend.
Extra beschrijvingen vindt u in het volgende onderdeel van de gebruikershandleiding.

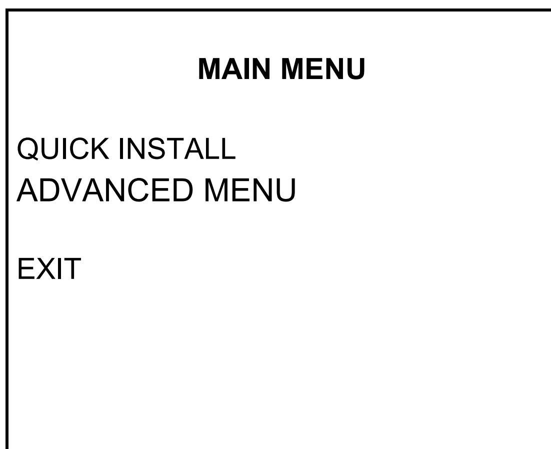
7. Beeldschermmenu (OSD)

Functie	Beschrijving
QUICK INSTALL	Snelle instelling van de belangrijkste cameraparameters
ADVANCED MENU	Gedetailleerde instelling van alle cameraparameters
EXIT	Menu verlaten

QUICK INSTALL

Voor een eenvoudige configuratie van deze camera is de functie “QUICK INSTALL” geïmplementeerd. Met deze functie navigeert u door de belangrijkste menupunten om een snelle instelling van de camera op de gegeven lichtomstandigheden te realiseren.

> Indien de functionele instellingen geen optimale beeldperformance opleveren, kunt u de functie “**QUICK INSTALL**” altijd opnieuw uitvoeren en de instellingen aanpassen.



Het menu “**QUICK INSTALL**” bevat de volgende stappen:



Een beschrijving van de verschillende stappen vindt u in de volgende tabel.

Om in het menu “**QUICK INSTALL**” naar de volgende stap te gaan, dient u het menupunt “**NEXT**” in het display te bevestigen.
Via het menupunt “**BACK**” komt u bij de vorige stap.

Functie	Beschrijving	Standaard waarde
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**De IR LED's activeren/deactiveren** On: De infrarood LED's activeren. De instelling van de intensiteit van de IR LED's gebeurt automatisch met de zoomfactor. Groothoek: Prioriteit van de IR LED's met een grotere uitstralingshoek Tele: Prioriteit van de IR LED's met een kleine uitstralingshoek Off: De infrarood LED's deactiveren. De automatische functie van het IR Cut filter in de dag- en nachtmodus blijft behouden. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Stapsgewijs instellen van de zoomfactor. Door op de joystickknop te drukken, wordt de volgende zoomstap ingesteld.	**ON**
WDR, SHARPNESS	**Wide Dynamic Range-functie (WDR)** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd **Scherpte (0~15) (Sharpness)** Een hogere waarde vergroot de scherpte, maar versterkt ook de beeldruis.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR SATURATION	**Instelling voor de beeldhelderheid (0~15)** **Instelling voor het beeldcontrast (0~15)** **Instelling voor de kleurverzadiging (0~15)**	**6** **8** **4**

Een nauwkeurigere beschrijving alle functies vindt u op de volgende pagina's.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU

EXPOSURE
WHITE BALANCE AWB
ENHANCE
D/N AUTO
MISCELLANEOUS
RESTORE DEFAULT

BACK EXIT

Functie	Beschrijving
EXPOSURE	Instellingen voor de AES belichtingsregeling
WHITE BALANCE	Instellingen voor de witbalans
ENHANCE	Instellingen voor de beeldoptimalisering
D/N	Dag-/nachtinstellingen
MISCELLANEOUS	Instellingen voor de beeldspiegeling, maskering, de cameranaam, de livebeeld-verificatie, IR modus en zoomfactor.
RESTORE DEFAULT	Terugzetten van de instellingen
EXIT	Verlaten van het beeldschermmenu

EXPOSURE

Functie	Beschrijving
EXPOSURE	Instellingen voor de AES belichtingsregeling **Shutter:** Auto: Automatische instelling van de belichtingstijd 1/30s-1/10000s: vaste instelling van de belichtingstijd **WDR:** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: functie gedeactiveerd ON: functie geactiveerd **AE REFERENCE:** Bepaling van de helderheid als referentie voor versterking en belichtingstijd waaronder het gemiddelde … AVERAGE: … het totale videobeeld. CENTER: … het middelste gedeelte van het videobeeld. SPOT: … het midden van het videobeeld.

WHITE BALANCE

Functie	Beschrijving
	Instellingen voor de witbalans AWB: Auto White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 2700~9500K uitgevoerd. ATW: Auto Tracking White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 1800~10500K uitgevoerd. PTL: Push-To-Lock De witbalans wordt na het indrukken van de “Enter”-toets aan de achterkant van de camera uitgevoerd en de waarde wordt permanent opgeslagen.

ENHANCE

Functie	Beschrijving
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** Hoe hoger de waarde, hoe hoger de maximale versterkingswaarde is. De beeldperformance bij slechte lichtomstandigheden wordt verbeterd, de beeldruis kan daarbij echter sterker worden.
GAMMA	**Gamma waarde (0~3)** Aanpassing van de grijsschaal op het weergavetoestel
SHARPNESS	**Scherptewaarde (0~15)** Een hogere waarde vergroot de scherpte, maar versterkt ook de beeldruis.
WDR	**Wide Dynamic Range-functie** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: functie gedeactiveerd ON: functie geactiveerd
DNR	**Digitale ruisonderdrukking (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** De digitale ruisonderdrukking wordt automatisch geactiveerd bij geringe helderheid. Een hogere waarde kan de beeldruis verlagen. De beeldscherpte wordt verlaagd bij een stijgende DNR-waarde.
BRIGHTNESS	**Instelling voor de beeldhelderheid (0~15)**
CONTRAST	**Instelling voor het beeldcontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Instelling voor de kleurverzadiging (0~15)**

D/N – Dag/nacht

Functie	Beschrijving
D/N	**Dag-/nachtinstellingen** AUTO: De omschakeling tussen dag- en nachtmodus gebeurt automatisch, gestuurd door de lichtsensor aan de voorkant van de camera. DELAY TIME (5~60): vertragingstijd, voor een omschakeling plaatsvindt. NIGHT CHROMA: instelling voor de kleurweergave in de nachtmodus NO CHROMA: zwart-witmodus COLOR: kleurmodus NIGHT MODE: instelling voor de contrastbehandeling in de nachtmodus. NORMAL: geen WDR-functie in nachtmodus WDR: Wide Dynamic functie in nachtmodus DAY: de instelling van de camera is op de dagmodus gefixeerd. NIGHT: de instelling van de camera is op de nachtmodus gefixeerd.

MISCELLANEOUS

Functie	Beschrijving
MIRROR	**Beeldspiegeling** Off: beeldspiegeling gedeactiveerd H: horizontale beeldspiegeling V: verticale beeldspiegeling H/V: horizontale en verticale beeldspiegeling
MASK	**Instelling voor het maskeren van privé-zones** Mask (1 ~ 16): configuratie en activering maximaal 16 privézones; selectie van een masker via de toetsen “links/rechts” aan de achterkant van de camera Mask Status (Off / On): masker uit / aan Position: selectie van dit submenu via de toets “Enter”. Het wijzigen van de maskerpositie gebeurt via de toetsen links/rechts/omhoog/omlaag. Het menu kan via de toets Enter worden verlaten. Size: selectie van dit submenu via de toets “Enter”. Het wijzigen van de maskergrootte gebeurt via de toetsen links/rechts/omhoog/omlaag. Het menu kan via de toets Enter worden verlaten.
CAMERA ID	**Instellingen voor de weergave van de cameratitel in het on-screen display**

	ID Display: weergave van de cameratitel aan/uit ON: aan OFF: uit Camera ID: vastleggen van de cameranaam (max. 18 tekens) Links/Rechts: navigatie Enter: teken selecteren Left: één positie naar links navigeren Right: één positie naar rechts navigeren Delete: teken wissen
WINKER	**Livebeeld-verificatie** Met de functie "Winker" is een livebeeld-verificatie mogelijk, daarvoor wordt een knipperend symbool in het camerabeeld weergegeven. Off: livebeeld-verificatie gedeactiveerd On: livebeeld-verificatie geactiveerd
NIGHT IR	**De IR LED's activeren/deactiveren** On: De infrarood LED's activeren. De instelling van de intensiteit van de IR LED's gebeurt automatisch met de zoomfaktor. Groothoek: Prioriteit van de IR LED's met een grotere uitstralingshoek Tele: Prioriteit van de IR LED's met een kleine uitstralingshoek Off: De infrarood LED's deactiveren. De automatische functie van het IR Cut filter in de dag- en nachtmodus blijft behouden.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Instelling van de zoomfactor** Stapsgewijs instellen van de zoomfactor. Door op de joystickknop te drukken, wordt de volgende zoomstap ingesteld.

RESTORE DEFAULT

Functie	Beschrijving
RESTORE DEFAULT	**Instellingen terugzetten** Selecteer deze functie om de af fabriek ingestelde camaraparameters terug te zetten. ***Let op: alle uitgevoerde instellingen gaan verloren!*** YES: terugzetten van de instellingen. Bevestig de actie met de toets "ENTER" aan de achterkant van de camera. NO: terugzetten van de instellingen annuleren.

8. <u>Onderhoud en reiniging</u>

9.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.
Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, indien

- het apparaat zichtbare beschadigingen heeft,
- het apparaat niet meer functioneert en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelastingen.



Let a.u.b. op het volgende:
Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in dit product, open het nooit.

9.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuilingen kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.



Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen, omdat
het apparaat hierdoor vernield wordt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor
het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken.

9. <u>Afvalverwerking</u>



Apparaten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.
Neem contact op met uw dealer of breng de producten naar het gemeentelijke verzamelpunt voor elektrisch afval.

10. Technische gegevens

	TVHD60000
Beeldopnemer	1/2,8" Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Cameratype	HD-SDI standaardcamera
Resolutie	1080p
Beeldelementen (totaal)	2000 x 1241
Beeldelementen (effectief)	1920 x 1080
Objectief	5,0 – 15,0 mm
Horizontale beeldhoek	55° ~ 35°
Objectiefregeling	AES
Dag-/nachtomschakeling	IR zwenkfilter (ICR), kleur / zwart-wit
Minimale verlichting (kleur)	1 lux bij F2,2
Minimale verlichting (IR)	0 lux bij F2,2
Ruisonderdrukking	2D DNR
Electronic-shutter	Rolling shutter
Witbalans	AWB, 1800~10000K
Versterkingsregeling	Auto
Tegenlichtcompensatie	Soft-WDR
Dynamisch bereik (WDR)	50 dB
Videosysteem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisatie	Intern
Maskeren van privézones	16 vrij configureerbare maskers
Aansluitingen	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5x2,1mm)
Spanningsvoeding	12 V DC
Energieverbruik	600 mA (max.)
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C
Luchtvochtigheid	0 - 85%, niet-condenserend
Beschermingsklasse	IP66
Afmetingen (b x h x d)	88 x 84 x 239,5 mm
Gewicht	1100 g
Certificeringen	CE, RoHS, Reach

Security Tech Germany

Udendørs Vario IR-kamera HD-SDI 1080p



Version 07/2012

TVHD60000



Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevares til fremtidig anvendelse!



Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten (www.abus-sc.com).

Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for at bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idrifttagning af produktet og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle nævnte firmanavne og produktbetegnelser er de pågældende ejeres varemærker.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!



Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder mangler eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.
ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Vigtige sikkerhedshenvisninger



Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!



Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde.
Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte din sundhed, men også til at beskytte apparatet. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen dele inde i produktet, som du skal vedligeholde. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/garantiydelsen, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter som i nærheden af maskiner eller højttalere
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballeringsmateriale ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan for børn blive til et farligt legetøj.
- Videoovervågningskameraet må på grund af smådele, der kan sluges, af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i apparatets indre.
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for de øvrige tilsluttede apparater.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser før idriftsættelsen. Tag ikke apparatet i drift, hvis dette er tilfældet.
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).



Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.



Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer.
Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse

IR-udendørskameraet Vario HD-SDI 1080p er udstyret med en billedoptager af høj kvalitet.
Det anvendes til videoovervågning udendørs i forbindelse med en optageenhed eller en overvågningsmonitor.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel "4. Særlige kendetegn og funktioner".



En anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre beskadigelse af produktet, derudover er der andre farer. Enhver anden anvendelse er ikke korrekt og medfører tab af garantien eller garantiydelsen. Ethvert ansvar udelukkes. Dette gælder også, hvis der er foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.
Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt og opmærksomt igennem, før du tager produktet i drift. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer om montering og betjening.

2. Symbolforklaring



Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.



Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.



Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

3. Leveringsomfang

- IR Vario HD-SDI 1080p standardkamera
- Væg-/loftholder med 3 akser (forinstalleret)
- Unbrakonøgle
- Betjeningsvejledning

4. Særlige kendetegn og funktioner

- HD-SDI-teknologi – high definition serial digital interface
- HD 1080p opløsning i realtid (2.0 MPx, erstatter indtil 5 analoge standardkameraer)
- Tilslutning til sædvanlig CCTV-infrastruktur (koaksial-kabler)
- Robust hus til udendørs brug i alt vejr
- IR-LED'er til natsigt med variabel stråleintensitet (synkroniseret med zoomfaktor)
- On-screen-display til hurtig indstilling
- Motor-zoom-objektiv til variabel synsvinkel på 55° til 35°

5. Apparatbeskrivelse

5.1 Overblik – typenummer

Modelnummer	TVHD60000
Opløsning	1080p / 2,0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dag/nat (IR-drejefilter)	√
Driftsspænding	12 V DC

5.2 Udpakning

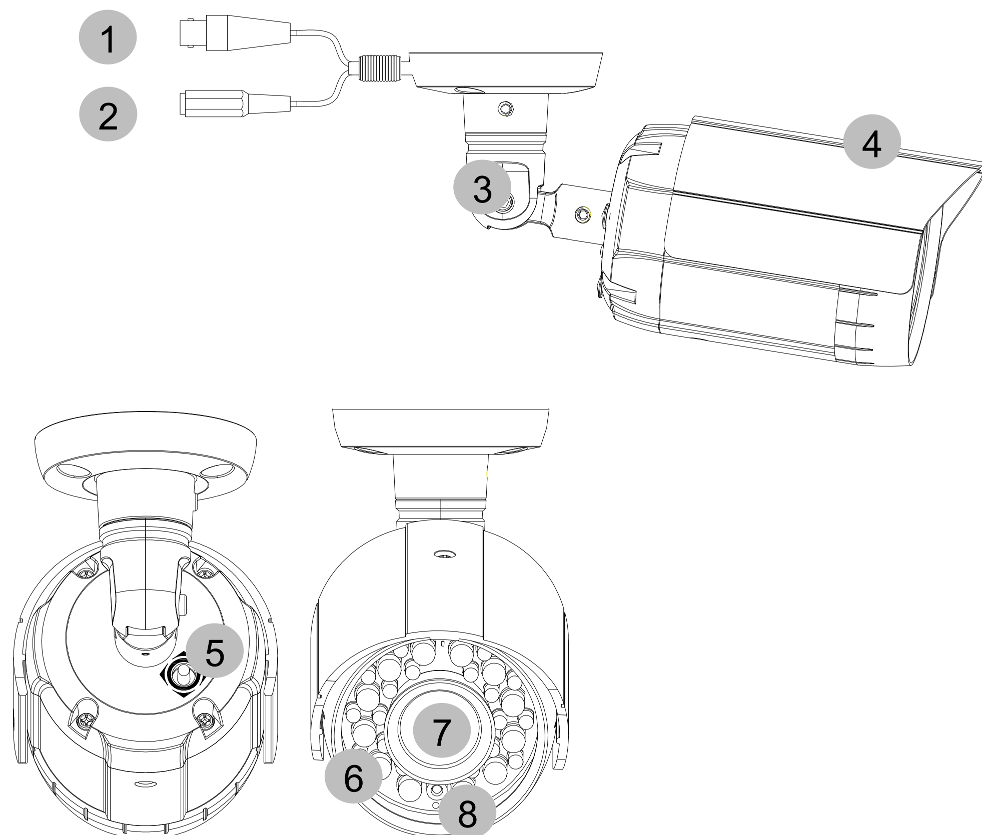
Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.



Kontrollér først apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

6. Montering

6.1 Beskrivelse af kameraet



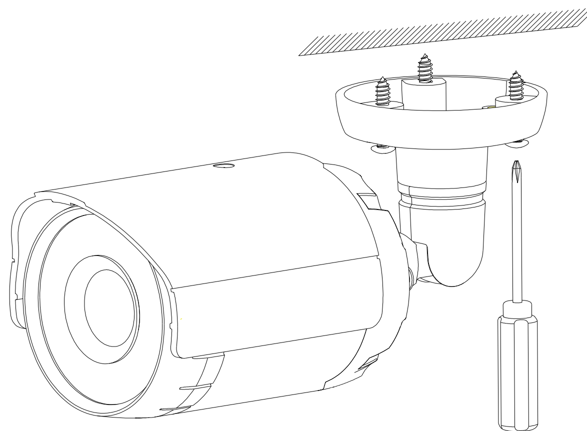
(1) Videosignaltilslutning (BNC, HD-SDI)
(2) Spændingforsyning
(DC 5,5 mm x 2,1 mm)
(3) Kameraholder med 3 akser
(4) Soltag
(5) Joystick til OSD-betjening
(6) IR LED'er
(7) Objektiv
(8) Lyssensor til dag-/natstyring

6.2 Montering af kameraet



VIGTIGT!
Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra netspændingen.

Placér kameraet på et egnet sted, og anvend de medleverede dyvler og skruer til at fastgøre kameraet.



6.3 Trækning af kabler

Der står to muligheder til rådighed til trækningen af kabler:

Skjult trækning

For at trække tilslutningskablet skjult bores der et hul med tilsvarende størrelse gennem fastgørelsesstedet. Før derefter tilslutningskablet gennem hullet, kameraholderen skjuler derved kabelgennemføringen.

Trækning på overfladen

For at trække tilslutningskablet synligt på overfladen fjernes kameraholderens kabelgennemføring med en egnet tang. Kabelgennemføringen findes på siden af kameraholderens bundplade.

6.4 Strømforsyning

Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.



TVHD60000

(1) Videosignaludgang (HD-SDI)

(2) Spændingsforsyning, 12 V DC



Kameraerne har en 12 V DC spændingsforsyning. Vær opmærksom på polariteten ved tilslutningen. Til tilslutningen findes der en strømforsyning (DC-tilslutning, 5,5 mm x 2,1 mm).

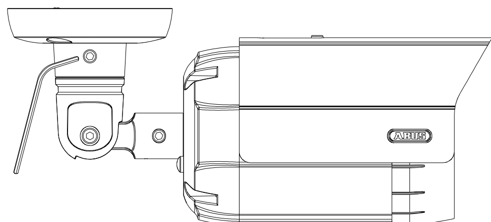
6.5 Anbringelse af videokablet

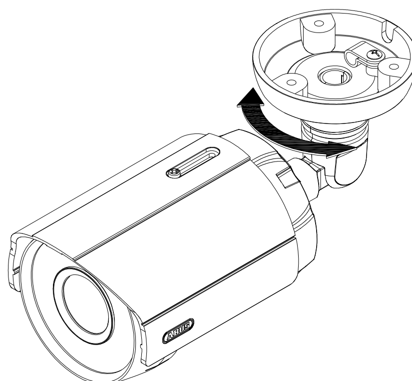
For at overføre HD-SDI-kameraets videosignal til en HD-SDI-converter/monitor eller HD-SDI-optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG6 eller RG59 med BNC-stik (male, han) til videoudgangen. Kabellængden til det næste apparat må ikke overstige 80 meter (RG59) eller 150 meter (RG6). For at forøge rækkevidden kan der anvendes passende HD-SDI-repeatere.

6.6 Justering af kameraet

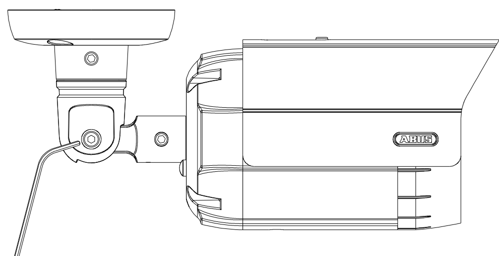
Løsn de pågældende fastgørelsesskruer med den medleverede unbrakonøgle for at justere kameraet. Sørg for at fastgøre skruerne igen, når den ønskede position for kameraet er indstillet.

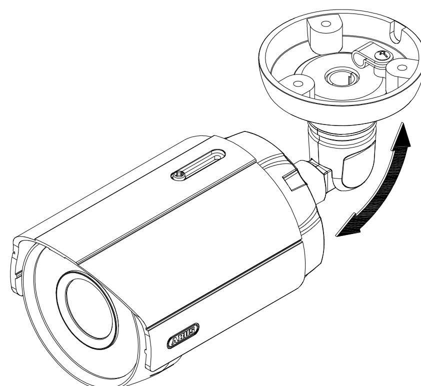
Justering i vandret retning



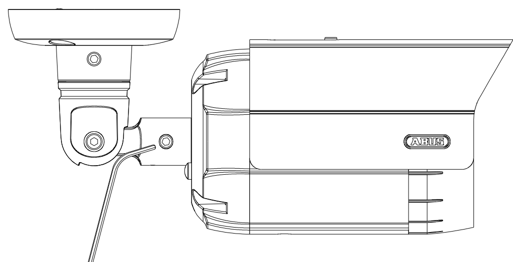


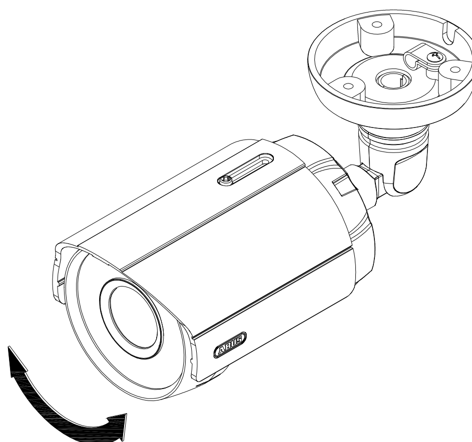
Justering i lodret retning





Justering i diagonal retning

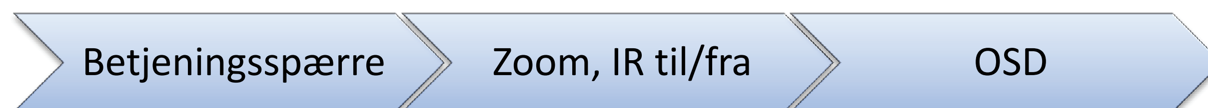




Drej kameraet maks. 180° i diagonal retning.

6.7 Joystick-styringens egenskaber

Joystick-styringens funktioner er inddelt på 3 niveauer:



<u>Betjeningsspærre</u>

Betjeningsspærren anvendes til at undgå en utilsigtet ændring af kameraparametrene.
Efter kameragenstarten er betjeningsspærren først deaktiveret. Hvis der ikke foretages en betjening med joystick-styringen i ca. 10 minutter, aktiveres betjeningsspærren.
Betjeningsspærren ophæves ved at trykke joysticket i en retning i ca. 5 sekunder (til venstre, til højre, op eller ned, tryk som alternativ på joystick-knappen).

<u>Zoom / IR til/fra</u>

Følgende funktioner er indeholdt i det andet betjeningsniveau:

Joystick oppe/nede	Oppe: Zoom in, forøger zoomfaktoren Nede: Zoom out, reducerer zoomfaktoren Der står 5 zoomtrin til rådighed (5/7/9/12/15 mm). Ved at trykke på en tast i mere end 2 sekunder indstilles det næste højere eller lavere zoomtrin)
Joystick til venstre/højre	Til venstre/højre: Aktivering eller deaktivering af de indbyggede infrarøde LED'er i natmodus. Der vises en melding på displayet til den aktuelt indstillede modus. IR ON : Infrarøde LED'er aktiveret IR OFF Infrarøde LED'er deaktiveret (det integrerede infrarøde spærrefilters funktionsmåde bibeholder, eksterne IR-forlygte kan fortsat anvendes.

<u>OSD</u>

Ved at trykke på joysticket åbnes OSD-menuen (on-screen-display). Yderligere beskrivelser findes under følgende punkt i driftsvejledningen.

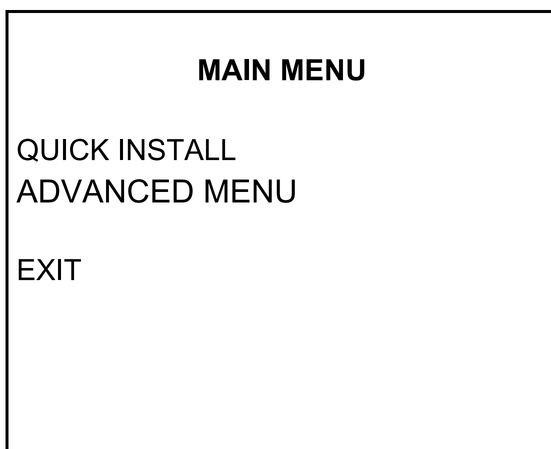
7. Skærmmenu (OSD)

Funktion	Beskrivelse
QUICK INSTALL	Hurtig indstilling af de vigtigste kameraparametre
ADVANCED MENU	Detaljeret indstilling af alle kameraparametre
EXIT	Forlad menu

QUICK INSTALL

Funktionen "QUICK INSTALL" er indført for at muliggøre en enkel konfiguration af kameraet. Med denne funktion navigerer du gennem de vigtigste menupunkter for at opnå en hurtig indstilling af kameraet til de aktuelle lysforhold.

> Hvis de opnåede indstillinger ikke giver et optimalt billede, kan du altid bruge funktionen "**QUICK INSTALL**" igen og tilpasse indstillingerne.



I menuen "**QUICK INSTALL**" findes der følgende trin:



Du finder en beskrivelse af de forskellige trin i den følgende tabel.

Aktivér menupunktet "**NEXT**" i menuen "**QUICK INSTALL**" for at gå til næste trin.
Med menupunktet "**BACK**" går du tilbage til forrige trin.

Funktion	Beskrivelse	Standard-værdi
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**Aktivering/deaktivering af IR LED'erne** On: Aktivering de infrarøde LED'er. IR LED'ernes intensitet indstilles automatisk med zoomfaktoren. Vidvinkel: Prioritet for IR LED'er med stor strålevinkel Tele: Prioritet for IR LED'er med lille strålevinkel Off: Deaktivering de infrarøde LED'er. IR cut-filterets automatiske funktion om dagen og i natmodus bibeholdes. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Trinvis indstilling af zoomfaktoren. Ved at trykke på joystick-knappen indstilles det næste zoomtrin.	**ON**
WDR, SHARPNESS	**Wide Dynamic Range-funktion (WDR)** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret **Skarphed (0~15) (sharpness)** En højere værdi øger skarpheden, men øger også billedstøjen.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR SATURATION	**Indstilling af billedets lysstyrke (0~15)** **Indstilling af billedets kontrast (0~15)** **Indstilling af billedets farvemætning (0~15)**	**6** **8** **4**

Du finder en nærmere beskrivelse af alle funktioner på de følgende sider.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Funktion	Beskrivelse
EXPOSURE	Indstillinger for AES-belysningsstyringen
WHITE BALANCE	Indstillinger for justering af hvidbalance
ENHANCE	Indstillinger for billedoptimering
D/N	Dag-/natindstillinger
MISCELLANEOUS	Indstillinger for billedspejlingen, maskeringen, kameranavnet, live-billed-verifikationen, IR-modusen og zoomfaktoren
RESTORE DEFAULT	Nulstilling af indstillingerne
EXIT	Forlad skærmmenuen

EXPOSURE

Funktion	Beskrivelse
EXPOSURE	Indstillinger for AES-belysningsstyringen **Shutter:** Auto: Automatisk indstilling af belysningstiden 1/30 s-1/10000 s: Fast indstilling af belysningstiden **WDR:** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret **AE REFERENCE:** Beregning af lysstyrken som reference for forstærkning og belysningstid under inddragelse af middelværdien … AVERAGE: … for hele videobilledet. CENTER: … for det midterste område på videobilledet. SPOT: … for midten af videobilledet.

WHITE BALANCE

Funktion	Beskrivelse
	Indstillinger for justering af hvidbalance AWB: Auto White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 2700~9500K. ATW: Auto Tracking White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 1800~10500K. PTL: Push-To-Lock Hvidbalancen justeres, når der trykkes på tasten "Enter" på kameraets bagside, og værdien gemmes permanent.

ENHANCE

Funktion	Beskrivelse
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** Jo højere værdi, desto højere er den maksimale forstærkningsværdi. Billedydelsen ved dårlige lysforhold forbedres, men samtidig kan billedstøjen øges.
GAMMA	**Gamma-værdi (0~3)** Tilpasning af gråskalaen til visningsapparatet
SHARPNESS	**Skarphedsværdi (0~15)** En højere værdi øger skarpheden, men øger også billedstøjen.
WDR	**Wide Dynamic Range-funktion** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret
DNR	**Digital støjundertrykkelse (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Den digitale støjundertrykkelse aktiveres automatisk ved lav billedlysstyrke. En højere værdi kan reducere billedstøjen. Billedets skarphed reduceres, efterhånden som DNR-værdien øges.
BRIGHTNESS	**Indstilling af billedets lysstyrke (0~15)**
CONTRAST	**Indstilling af billedets kontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Indstilling af billedets farvemætning (0~15)**

D/N – dag/nat

Funktion	Beskrivelse
D/N	**Dag-/natindstillinger** AUTO: Omskiftningen mellem dag- og nattilstand sker automatisk, styret af den lyssensor, som sidder på forsiden af kameraet. DELAY TIME (5~60): Forsinkelsestid, før der omskiftes. NIGHT CHROMA: Indstilling for farvevisningen i nattilstand. NO CHROMA: S/H-tilstand COLOR: Farvetilstand NIGHT MODE: Indstilling for kontrastbehandlingen i nattilstand. NORMAL: Ingen WDR-funktion i nattilstand WDR: Wide Dynamic-funktion i nattilstand DAY: Kameraet er fast indstillet på dagtilstand. NIGHT: Kameraet er fast indstillet på nattilstand.

MISCELLANEOUS

Funktion	Beskrivelse
MIRROR	**Billedspejling** Off: Billedspejling deaktiveret H : Horisontal billedspejling V : Vertikal billedspejling H/V : Horisontal og vertikal billedspejling
MASK	**Indstilling af privatzonemaskering** Mask (1 ~ 16) : Konfiguration og aktivering af op til 16 privatzoner; valg af en maske med knapperne "Til venstre/til højre" bag på kameraet Mask Status (Off / On) : Maske Fra / Til Position : Valg af denne undermenu med knappen "Enter". Maskens position ændres med knapperne Til venstre/Til højre/Op/Ned. Du kan lukke menuen med knappen Enter. Size : Valg af denne undermenu med knappen "Enter". Maskens størrelse ændres med knapperne Til venstre/Til højre/Op/Ned. Du kan lukke menuen med knappen Enter.
CAMERA ID	**Indstillinger for visning af kameratitel med OSD** ID Display : Visning af kameratitel Til/Fra ON : Til OFF : Fra Camera ID : Fastlæggelse af kameranavn (maks. 18 tegn)

	Til venstre/til højre : Navigation Enter : Vælg tegn Left : Gå en plads til venstre Right : Gå en plads til højre Delete : Slet tegn
WINKER	**Live-billed-verificering** Funktionen "Winker" giver mulighed for live-billed-verificering, der vises et blinkende symbol i kamerabilledet. Off : Live-billed-verificering deaktiveret On : Live-billed-verificering aktiveret
NIGHT IR	**Aktivering/deaktivering af IR LED'erne** On : Aktivering de infrarøde LED'er. IR LED'ernes intensitet indstilles automatisk med zoomfaktoren. Vidvinkel: Prioritet for IR LED'er med stor strålevinkel Tele: Prioritet for IR LED'er med lille strålevinkel Off : Deaktivering de infrarøde LED'er. IR cut-filterets automatiske funtkion om dagen og i natmodus bibeholdes.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Indstilling af zoomfaktoren** Trinvis indstilling af zoomfaktoren. Ved at trykke på joystick-knappen indstilles det næste zoomtrin.

RESTORE DEFAULT

Funktion	Beskrivelse
RESTORE DEFAULT	**Gendannelse af indstillinger** Vælg denne funktion for at gendanne de kameraparametre, som var indstillet fra fabrikken. ***Vigtigt: Dine egne indstillinger går tabt!*** YES: Gendannelse af indstillingerne. Bekræft processen med knappen "ENTER" bag på kameraet. NO: Afbryd gendannelsen af indstillingerne.

8. Vedligeholdelse og rengøring

9.1 Funktionstest

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.
Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer
- apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold
- apparatet har været udsat for alvorlige belastninger i forbindelse med transport.



Vær opmærksom på:
Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

9.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.



Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Derved ødelægges apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive angrebet.

9. Bortskaffelse



Apparater med dette mærke må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet.
Kontakt din forhandler, eller bortskaf produkterne hos den kommunale genbrugsstation for elskrot.

10. Tekniske data

	TVHD60000
Billedoptager	1/2,8” Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Kameratype	HD-SDI-standardkamera
Opløsning	1080p
Billedelementer (total)	2000 x 1241
Billedelementer (effektivt)	1920 x 1080
Objektiv	5,0 – 15,0 mm
Horisontal synsvinkel	55° ~ 35°
Objektivstyring	AES
Dag-/natskift	IR-drejefilter (ICR), farve / s/h
Minimumbelysning (farve)	1 lux @ F2.2
Minimumbelysning (IR)	0 lux @ F2.2
Støjundertrykkelse	2D DNR
Elektronisk shutter	Rolling shutter
Hvidbalance	AWB, 1800~10000 K
Forstærkerregulering	Auto
Modlyskompensation	Soft-WDR
Dynamikområde (WDR)	50 dB
Videosystem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synkronisering	Intern
Privatzonemaskering	16 frit konfigurerbare masker
Tilslutninger	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5 x 2,1 mm)
Spændingsforsyning	12 V DC
Strømforbrug	600 mA (maks.)
Driftstemperatur	-10 °C ~ +50 °C
Luftfugtighed	0 - 85 %, ikke kondenserende
Kapslingsklasse	IP66
Mål (BxHxD)	88 x 84 x 239,5 mm
Vægt	1100 g
Certificeringer	CE, RoHS, Reach

ABUS
Security Tech Germany

Kamera zewnętrzna
IR Vario HD-SDI 1080p



Wersja 07/2012

TVHD60000



Instrukcja obsługi przetłumaczona z języka niemieckiego.
Przechować do wykorzystania w przyszłości!

PL Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana, a odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta (www.abus-sc.com).

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!



Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze powstałe w związku z wyposażeniem, osiągami i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Ważne zasady bezpieczeństwa



Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!



Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,
celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego przeczytaj dokładnie poniższe punkty.

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika. Otwarcie/rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Skrajne zimno lub gorąco.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiaj porozrzucanych materiałów opakowania! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera wideo do monitoringu, zawierająca małe części, które mogą zostać połknięte, nie może być udostępniana dzieciom.
- Nie wprowadzaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie elektryczne).



Instalując urządzenie w istniejącej instalacji monitoringu wideo upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.



W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób.
Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Spis treści

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kamera zewnętrzna IR Vario HD-SDI 1080p MPx jest wyposażona w wysokiej jakości czujnik obrazowy. Służy ona do wideomonitoringu na zewnątrz we współpracy z nagrywarką lub monitorem.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „4. Cechy i funkcje“.



Użycie inne niż opisane może spowodować uszkodzenie produktu a także inne zagrożenia. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i pociąga za sobą utratę gwarancji lub rękojmi; wykluczając wszelką odpowiedzialność cywilną. Dotyczy to także samowolnej przebudowy i/lub przeróbek produktu. Dlatego przed uruchomieniem produktu przeczytaj uważnie i w całości poniższe punkty. Instrukcja obsługi zawieraważne informacje dotyczące montażu i obsługi.

2. Objaśnienie symboli



Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.



Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.



Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

3. Zakres dostawy

- Standardowa kamera IR Vario HD-SDI 1080p
- 3-osiowy uchwyt naścienny/sufitowy (preinstalowany)
- Klucz sześciokątny
- Instrukcja obsługi

4. Cechy i funkcje

- Technologia HD-SDI – High Definition Serial Digital Interface
- Rozdzielczość HD 1080p w czasie rzeczywistym (2.0 MPx, zastępuje do 5 standardowych kamer analogowych)
- Podłączenie do tradycyjnej infrastruktury CCTV (kabel koncentryczny)
- Solidna obudowa, nadaje się do zastosowań zewnętrznych w każdych warunkach atmosferycznych
- Diody IR-LED do monitorowania nocą ze zmiennym natężeniem oświetlenia (synchronizacja zer współczynnikiem zoom)
- Menu ekranowe OSD ułatwiające szybkie konfigurowanie
- Obiektyw z zoomem z silniczkiem zapewnia zmienny kąt widzenia w zakresie od 55° do 35°

5. Opis urządzenia

5.1 Przegląd – numer typu

Numer modelu	TVHD60000
Rozdzielczość	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dzień/noc (filtr obrotowy IR)	√
Napięcie robocze	12 V DC

5.2 Rozpakowywanie

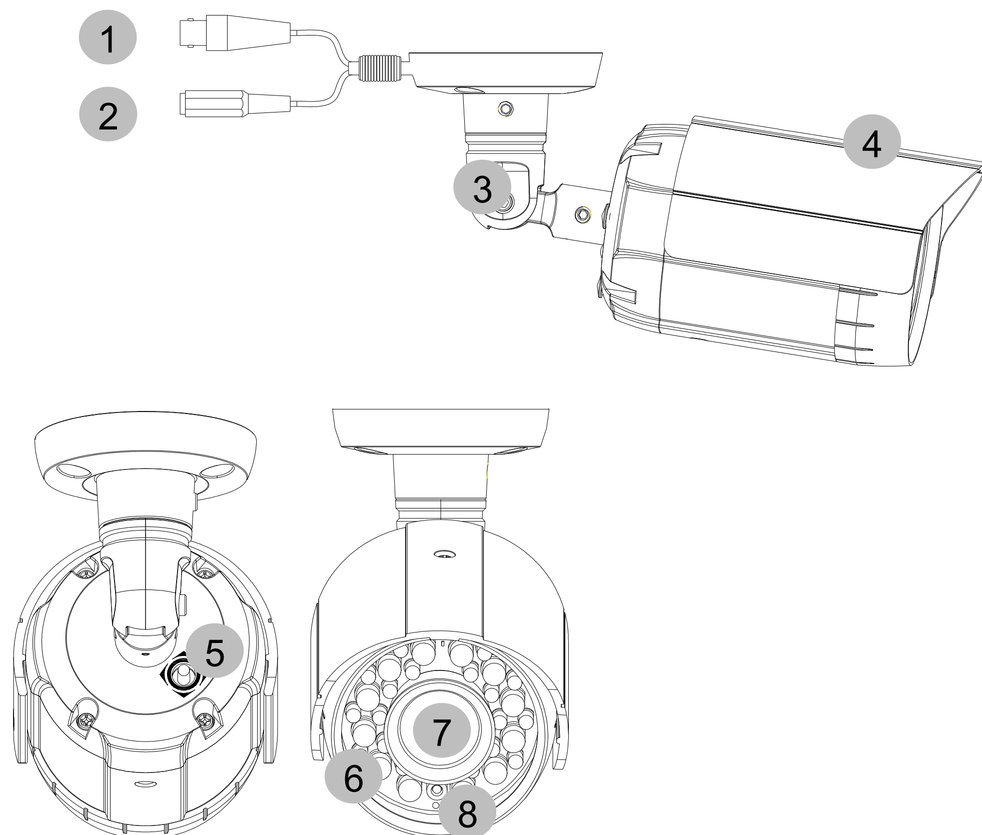
Rozpakowując urządzenie, należy postępować bardzo delikatnie.



W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

6. Montaż

6.1 Opis kamery



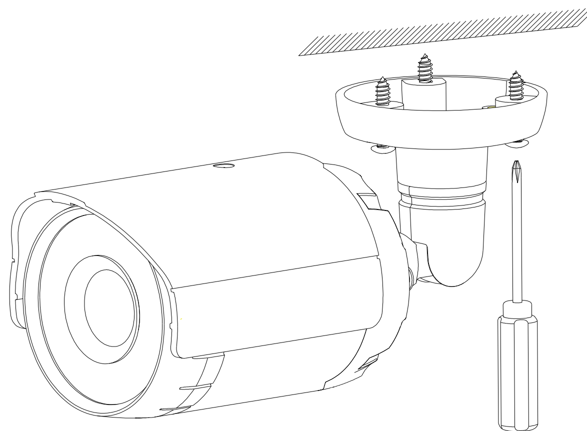
(1) Złącze sygnału wideo (BNC, HD-SDI)
(2) Zasilanie napięciowe (DC 5.5mm x 2.1mm)
(3) 3-osiowy uchwyt kamery
(4) Daszek przeciwsłoneczny
(5) Joystick do obsługi OSD
(6) Diody IR LED
(7) Obiektyw
(8) Czujnik światła do sterowania dzień/noc

6.2 Montaż kamery



UWAGA!
W trakcie montażu kamera musi być odłączona od napięcia sieciowego.

Umieść kamerę w odpowiednim miejscu i użyj dostarczonych w komplecie kołków rozporowych i wkrętów do zamocowania kamery.



6.3 Układanie kabli

Kable można układać na dwa sposoby.

Ułożenie kryte

Przy krytym ułożeniu kabla przyłączeniowego należy wywiercić w punkcie zamocowania odpowiedniej wielkości otwór. Następnie przełóż kabel przyłączeniowy przez otwór, przy czym uchwyt kamery zakryje przepust kablowy.

Ułożenie odkryte

W celu odkrytego ułożenia kabla przyłączeniowego należy wyłamać odpowiednimi kleszczami przepust kablowy. Przepust kablowy znajduje się z boku na podstawie uchwytu kamery.

6.4 Zasilanie elektryczne

Przed przystąpieniem do wykonania instalacji upewnij się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem znamionowym kamery.



1

2

(1) Wyjście sygnału wideo (HD-SDI)

(2) Zasilanie napięciowe, 12 V DC



TVHD60000

Kamery są przystosowane do zasilania napięciowego 12 V DC. Podłączając zasilanie, zwróć uwagę na biegunowość. Do podłączenia przewidziany jest adapter sieciowy (złącze DC 5.5 mm x 2.1 mm).

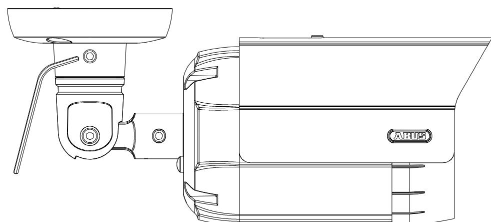
6.5 Zakładanie kabla wideo

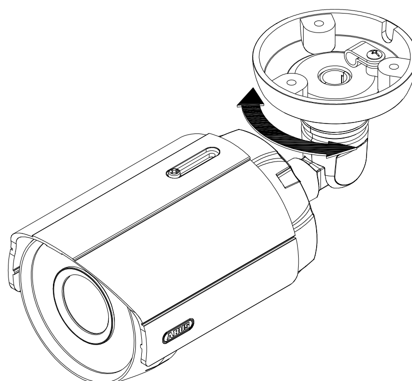
Do transferu sygnału wideo z kamery HD-SDI do konwertera/monitora HD-SDI lub nagrywarki HD-SDI konieczne jest połączenie wyjścia wideo kablem koncentrycznym typu RG6 lub RG59 z wtyczką BNC (male, męska). Długość kabla do następnego urządzenia nie może przekraczać odpowiednio 80 metrów (RG59) lub 150 metrów (RG6). W celu zwiększenia zasięgu można zastosować odpowiednie wzmacniacze regeneracyjne HD-SDI.

6.6 Ustawianie kamery

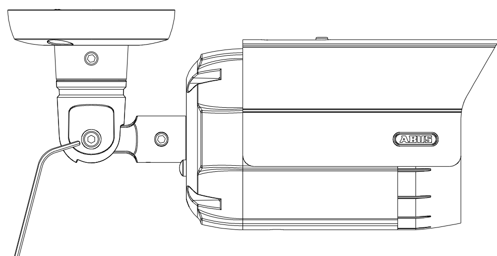
Aby ustawić kamerę, poluzuj odpowiednią śrubę ustalającą dostarczonym kluczem sześciokątnym. Po ustawieniu pożądanej pozycji pamiętaj o ponownym dokręceniu śruby.

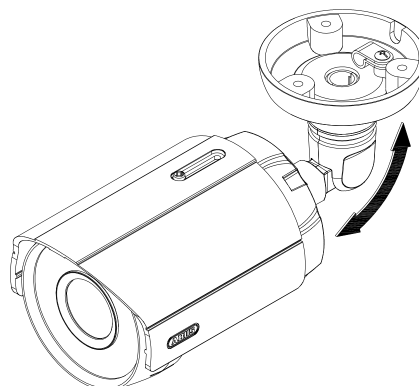
Ustawianie w osi poziomej



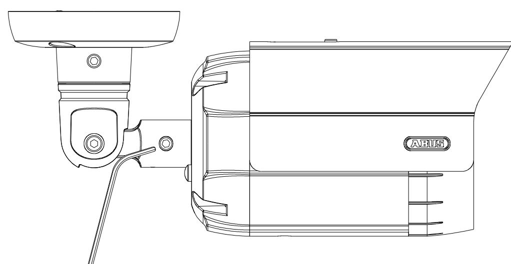


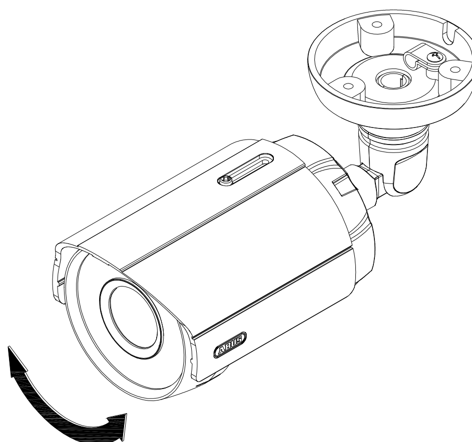
Ustawianie w osi pionowej





Ustawianie w płaszczyźnie stycznej

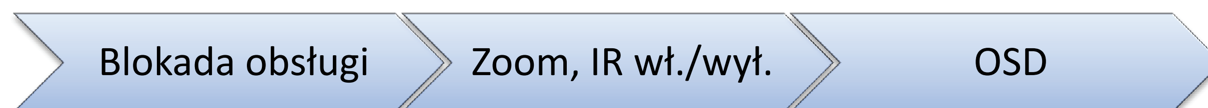




Obróć kamerę w kierunku stycznym o maks. 180°.

6.7 Właściwości sterowania joystikiem

Funkcje sterowania joystikiem są rozmieszczone na 3 poziomach.



Blokada obsługi

Blokada obsługi służy do unikania przypadkowej zmiany parametrów kamery.
Po restarcie kamery blokada obsługi jest wyłączona. Jeżeli przez ok. 10 minut nie zostanie wykonana żadna akcja obsługowa w układzie sterowania joystikiem, blokada obsługi jest uaktywniana.
Blokadę obsługi można zwolnić, naciskając joystik przez ok. 5 sekund w jednym kierunku (w lewo, prawo, do góry lub do dołu; alternatywnie na główkę joystika).

Zoom / IR wł./wył.

Poniższe funkcje są zawarte na drugim poziomie obsługi.

Joystik góra/dół	Góra: Zoom in; zwiększenie współczynnika zoom Dół: Zoom out; zmniejszenie współczynnika zoom Dostępne jest 5 stopni funkcji zoom (5/7/9/12/15 mm). Przytrzymanie przycisku dłużej niż przez 2 sekundy powoduje ustawienie kolejnego niższego lub wyższego stopnia zoom).
Joystik w lewo/w prawo	W lewo/w prawo: włącza lub wyłącza wbudowane diody LED na podczerwień w trybie nocnym. Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat informujący o aktualnie ustawionym trybie. IR ON : Diody LED podczerwieni aktywne IR OFF Diody LED podczerwieni nieaktywne (działanie zintegrowanego filtra świetlnego jest zachowane, zewnętrzne reflektory IR mogą być nadal używane.

OSD

Naciśnięcie joystika otwiera menu OSD (On-Screen-Display). Dalszy opis można znaleźć w kolejnym punkcie instrukcji obsługi.

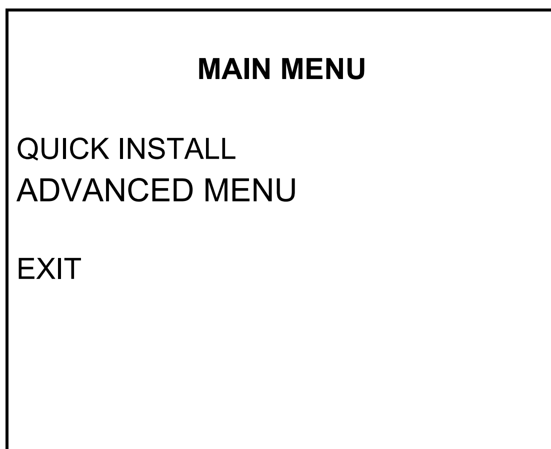
7. Menu ekranowe (OSD)

Funkcja	Opis
QUICK INSTALL	Szybkie ustawianie najważniejszych parametrów kamery
ADVANCED MENU	Szczegółowe ustawienia wszystkich parametrów kamery
EXIT	Wyjście z menu

QUICK INSTALL

Dla ułatwienia konfigurowania kamery została w niej zainstalowana funkcja „QUICK INSTALL“. Funkcja ta wspomaga nawigację po głównych punktach menu, ułatwiając i przyspieszając ustawienie kamery stosownie do warunków oświetlenia.

> Jeżeli wykonane ustawienia nie zapewniają optymalnej jakości obrazu, funkcję „**QUICK INSTALL**“ można w każdej chwili powtórzyć, dopasowując odpowiednio ustawienia.



Menu „**QUICK INSTALL**“ obejmuje następujące operacje.



Poszczególne operacje są opisane w poniższej tabeli.

Aby w menu „**QUICK INSTALL**“ przejść do kolejnej operacji, potwierdź aktualny punkt menu przyciskiem „**NEXT**“ na wyświetlaczu.
Punkt menu „**BACK**“ umożliwia powrót do poprzedniej operacji.

Funkcja	Opis	Wartość domyślna
NIGHT IR, ZOOM IN, ZOOM OUT	**Uaktywnianie/wyłączanie diod IR LED** On Uaktywnienie diod LED na podczerwień. Natężenie diod IR LED jest regulowane automatycznie wraz zmianą współczynnika zoom. Szeroki kąt: priorytet diod IR LED z większym kątem promieniowania Tele: priorytet diod IR LED z mniejszym kątem promieniowania Off : wyłączenie diod LED na podczerwień. Zachowywana jest automatyczna funkcja filtra IR Cut w dzień i w trybie nocnym. **ZOOM IN / ZOOM OUT** Stopniowa regulacja współczynnika zoom. Naciśnięcie główki joystika powoduje przełączenie na następny stopień funkcji zoom.	**WŁ.**
WDR, SHARPNESS	**Funkcja Wide Dynamic Range (WDR)** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna **ostrość (0~15) (Sharpness)** Większa wartość oznacza wyższą ostrość, ale jednocześnie zwiększa zakłócenia obrazu.	**OFF** **4**
BRIGHTNESS CONTRAST, COLOR SATURATION	**Współczynnik jasności obrazu (0~15)** **Współczynnik kontrastu obrazu (0~15)** **Ustawianie nasycenia barw (0~15)**	**6** **8** **4**

Dokładniejszy opis wszystkich funkcji znajduje się na następnych stronach.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU
EXPOSURE
WHITE BALANCE AWB
ENHANCE
D/N AUTO
MISCELLANEOUS
RESTORE DEFAULT
BACK EXIT

Funkcja	Opis
EXPOSURE	Ustawienia sterowania poziomem ekspozycji AES
WHITE BALANCE	Ustawienia dla kompensacji bieli
ENHANCE	Ustawienia dla optymalizacji obrazu
D/N	Ustawienia dzień/noc
MISCELLANEOUS	Ustawienia odbicia zwierciadlanego obrazu, maskowania, nazwy kamery, weryfikacji Live-Bild, trybu IR i współczynnika zoom
RESTORE DEFAULT	Przywrócenie ustawień fabrycznych
EXIT	Wyjście z menu ekranowych

EXPOSURE

Funkcja	Opis
EXPOSURE	Ustawienia sterowania poziomem ekspozycji AES **Migawka** Auto: automatyczne ustawienie czasu ekspozycji 1/30 s-1/10000 s: Stałe ustawienie czasu ekspozycji **WDR** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna **AE REFERENCE** Wyznaczanie jasności jako wzorca dla wzmocnienia i czasu ekspozycji z uwzględnieniem średniej … AVERAGE: … całego obrazu wideo. CENTER: … środkowego obszaru obrazu wideo. SPOT: … środkowego punktu obrazu wideo.

WHITE BALANCE

Funkcja	Opis
	Ustawienia dla kompensacji bieli AWB: Auto White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 2700~9500K. ATW Auto Tracking White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 1800~10500K. PTL Push-To-Lock Kompensacja bieli jest wykonywana po naciśnięciu przycisku „Enter“ z tyłu kamery, po czym wartość jest trwale zapisywana.

ENHANCE

Funkcja	Opis
AGC	**Automatic Gain Control (0~20)** Im wyższa wartość, tym wyższy maksymalny współczynnik wzmocnienia. Jakość obrazu w słabych warunkach oświetlenia jest lepsza, może się jednak zwiększyć poziom zakłóceń.
GAMMA	**Współczynnik gamma (0~3)** Dopasowanie skali szarości do wyświetlacza
SHARPNESS	**Współczynnik ostrości 1 / 0 / 15** Większa wartość oznacza wyższą ostrość, ale jednocześnie zwiększa zakłócenia obrazu.
WDR	**Funkcja Wide Dynamic Range** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna
DNR	**Cyfrowa redukcja zakłóceń (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Cyfrowa redukcja zakłóceń jest włączana automatycznie przy małej jasności obrazu. Wyższa wartość może zredukować zakłócenia obrazu. Ostrość obrazu zmniejsza się wraz ze wzrostem wartości DNR.
BRIGHTNESS	**Współczynnik jasności obrazu (0~15)**
CONTRAST	**Współczynnik kontrastu obrazu (0~15)**
COLOR SATURATION	**Ustawianie nasycenia barw (0~15)**

D/N – Dzień/Noc

Funkcja	Opis
D/N	**Ustawienia dzień/noc** AUTO Przełączanie między trybem dziennym i nocnym odbywa się automatycznie i jest sterowane przez czujnik światła znajdujący się na przodzie kamery. DELAY TIME (5~60): czas opóźnienia, po którym następuje przełączenie. NIGHT CHROMA: ustawienie dla wyświetlania w kolorze w trybie nocnym. NO CHROMA: tryb CZ/B COLOR: tryb kolorowy NIGHT MODE: ustawienie obsługi kontrastu w trybie nocnym. NORMAL: brak funkcji WDR w trybie nocnym WDR: funkcja Wide Dynamic w trybie nocnym DAY: ustawienie kamery jest ustalone na tryb dzienny. NIGHT: ustawienie kamery jest ustalone na tryb nocny.

MISCELLANEOUS

Funkcja	Opis
MIRROR	**Odbicie zwierciadlane obrazu** Off : odbicie zwierciadlane obrazu wyłączone H : poziome odbicie zwierciadlane obrazu V : pionowe odbicie zwierciadlane obrazu H/V : poziome i pionowe odbicie zwierciadlane obrazu
MASK	**Ustawianie maskowania stref prywatnych** Mask (1 ~ 16) Konfigurowanie i uaktywnianie do 16 stref prywatnych; wybór maski przyciskami „W lewo/W prawo“ z tyłu kamery Mask Status (Off / On) : maskowanie wył./wł. Pozycja: wybór tego submenu przyciskiem „Enter“. Do zmiany pozycji maski służą przyciski W lewo/W prawo/Góra/Dół. Z menu można wyjść, naciskając przycisk Enter. Size : wybór tego submenu przyciskiem „Enter“. Do zmiany wielkości maski służą przyciski W lewo/W prawo/Góra/Dół. Z menu można wyjść, naciskając przycisk Enter.
CAMERA ID	**Ustawienia wskaźnika tytułu kamery w OSD** ID Display : Wskaźnik tytułu kamery Wł./Wył.ON ON : Wł. OFF : Wył.

	Camera ID : Definiowanie nazwy kamery (maks. 18 znaków) W lewo/W prawo: Nawigacja Enter: Wybór znaku Left: Nawigacja o jedno miejsce w lewo Right: Nawigacja o jedno miejsce w prawo Delete: Kasowanie znaku
WINKER	**Weryfikacja obrazu na żywo** Funkcja „Winker“ umożliwia weryfikację obrazu na żywo; w tym celu na obrazie kamery wyświetlany jest migający symbol. Off : weryfikacja obrazu na żywo wyłączona On weryfikacja obrazu na żywo włączona
NIGHT IR	**Uaktywnianie/wyłączanie diod IR LED** On Uaktywnienie diod LED na podczerwień. Natężenie diod IR LED jest regulowane automatycznie wraz zmianą współczynnika zoom. Szeroki kąt: priorytet diod IR LED z większym kątem promieniowania Tele: priorytet diod IR LED z mniejszym kątem promieniowania Off : wyłączenie diod LED na podczerwień. Zachowywana jest automatyczna funkcja filtra IR Cut w dzień i w trybie nocnym.
ZOOM IN / ZOOM OUT	**Ustawianie współczynnika funkcji zoom** Stopniowa regulacja współczynnika zoom. Naciśnięcie główki joystika powoduje przełączenie na następny stopień funkcji zoom.

RESTORE DEFAULT

Funkcja	Opis
RESTORE DEFAULT	**Przywracanie ustawień** Wybierz tę funkcję, aby przywróci fabryczne parametry kamery. ***Uwaga! wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną utracone!*** YES: Przywrócenie ustawień. Potwierdź procedurę przyciskiem „ENTER“ z tyłu kamery. NO: Przerwanie przywrócenia ustawień.

8. Konserwacja i czyszczenie

9.1 Test działania

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.
Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa oraz
- po dłuższym okresie składowania w niekorzystnych warunkach lub
- po ciężkich obciążeniach transportowych.



Pamiętaj.
Produkt nie wymaga od użytkownika żadnej konserwacji. We wnętrzu nie ma żadnych części przewidzianych do kontrolowania lub konserwacji przez użytkownika, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

9.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.



Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz, ponieważ spowodowałoby to jego zniszczenie. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one
uszkodzić powierzchnię obudowy.

9. Utylizacja



Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.
Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiorczym złomu elektrycznego.

10. Dane techniczne

	TVHD60000
Czujnik obrazowy	1/2,8” Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Typ kamery	Kamera standardowa HD-SDI
Rozdzielczość	1080p
Elementy obrazowe (ogółem)	2000 x 1241
Elementy obrazowe (efektywne)	1920 x 1080
Obiektyw	5,0 – 15,0 mm
Kąt widzenia w poziomie	55° ~ 35°
Sterownik obiektywu	AES
przełączanie dzień/noc	Filtr obrotowy IR (ICR), kolor / cz/b
Minimalne oświetlenie (kolor)	1 luks @ F2,2
Minimalne oświetlenie (IR)	0 luks @ F2,2
Redukcja zakłóceń	2D DNR
migawka elektroniczna	Rolling Shutter
Kompensacja bieli	AWB, 1800~10 000K
Regulacja wzmocnienia	Samochód
Kompensacja oświetlenia konturowego	Soft-WDR
Zakres dynamiki (WDR)	50 dB
System wideo	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronizacja	Wewnętrzny
Maskowanie stref prywatnych	16 masek z dowolną konfiguracją
Złącza	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5x2,1 mm)
Zasilanie napięciowe	12 V DC
Pobór prądu	600 mA (maks.)
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wilgotność powietrza	0 - 85%, bez kondensacji
Stopień ochrony	IP66
Wymiary (SxWxG)	88 x 84 x 239.5 mm
Masa	1100 g
Certyfikaty	CE, RoHS, Reach

(D) Impressum
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

(UK) Imprint
These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

(FR) Note de l'éditeur
Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

(NL) Impressum
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

(DK) Redaktionel note
Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

(PL) Nota redakcyjna
Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy.
Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.
Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.
Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone.